

(D) Bedienungsanleitung

Berger+Schröter Wildkamera 31646

Einführung

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bevor Sie das Produkt verwenden, machen Sie sich mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Verwenden Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und nur für die genannten Anwendungsbereiche.

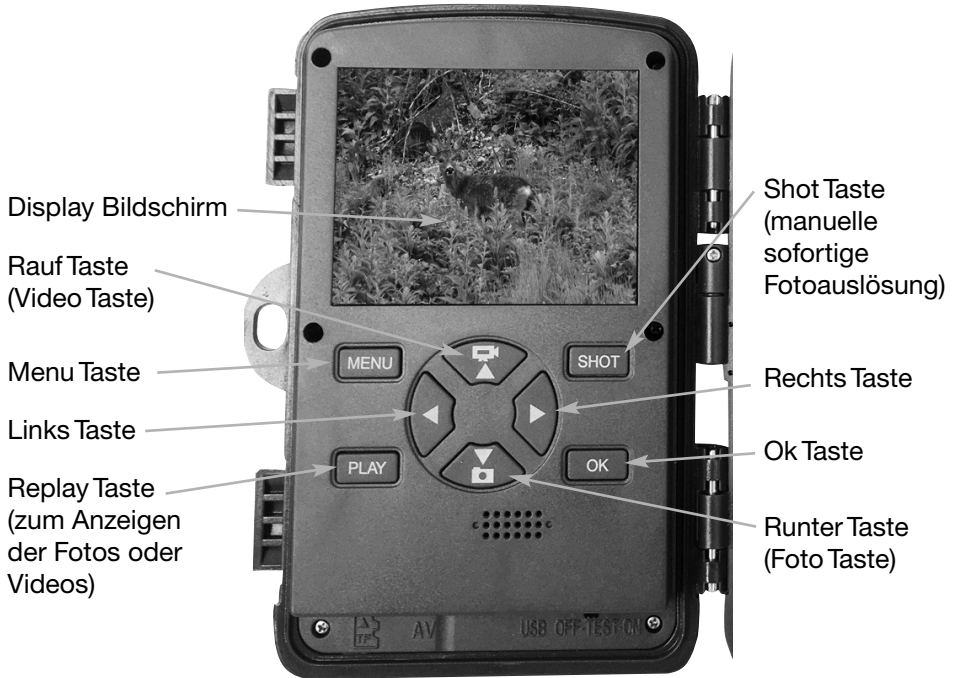
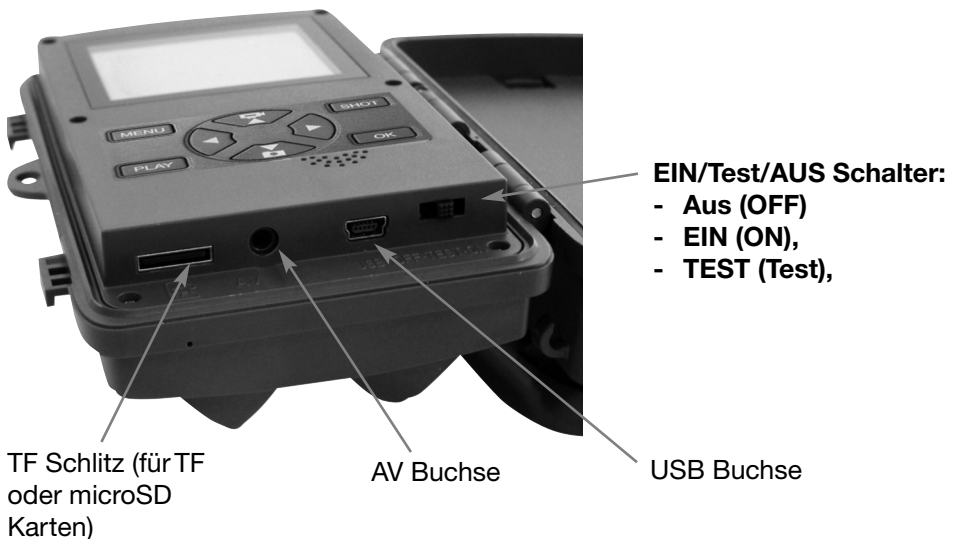
Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Eine Vervielfältigung oder Wiedergabe, auch auszugsweise, und die Wiedergabe von Bildern (auch in einem modifizierten Zustand) ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers zulässig.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur für die digitale Fotos und Videos zur Beobachtung von Wildtieren. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch Nichtbeachtung dieser Vorschriften, unsachgemäßen Gebrauch oder nicht fachgerechte Reparaturen.



Steuerung





Energieversorgung

♦ Um Batterien ins Gerät einzulegen, öffnen Sie zunächst die beiden seitlichen Bügelverschlüsse und nehmen Sie die hintere Batteriefachplatte heraus. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.

♦ Legen Sie 8 x 1,5V LR6 / AA-Batterien in das Batteriefach ein.

Bitte achten Sie dabei auf die Polarität, entsprechend der Kennzeichnung.

♦ Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs, bis die Abdeckung hörbar einrastet.

♦ Wenn Sie das Gerät mit einem Netzteil betreiben wollen (nicht im Lieferumfang enthalten), öffnen Sie Rundgummidichtung auf der Unterseite der Kamera und verbinden Sie den Stecker des Netzkabels mit der Buchse für das externes Netzteil. Der Netz-Adapter muss eine Gleichspannung von 6V mit 680mA liefern. Der Stift in der Netzbuchse ist der Pluspol. Der Betrieb über ein Netzteil ist möglich, auch bei eingesetzten Batterien. Falls die Stromquelle ausfällt, wird der Betrieb über die Batterien fortgeführt.



Video-Anschluss TV

- ♦ Die Kamera kann das Videosignal an einen externen Monitor übertragen oder an den Video-Eingang eines Fernsehgeräts. Bitte beachten Sie dabei auch den Anweisungen des jeweiligen Wiedergabegerätes.
- ♦ Schließen Sie einen geeigneten Monitor an der TV-Out-Buchse mit dem mitgelieferten TV-Kabel an.

Einfügen von Speichermedien

- ♦ Das Gerät unterstützt micro SD / SDHC-Speicherkarten, TF Karten mit einer Kapazität bis zu 32 GB.
- ♦ Schieben Sie die Speicherkarte wie durch das Symbol auf dem Steckplatz angezeigt ein. Niemals mit Gewalt die Speicherkarte in den Schlitz einschieben.
- ♦ Nach dem Transport der Speicherkarte, warten Sie, bis die Speicherkarte die Umgebungstemperatur erreicht hat, bevor sie verwendet wird. Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit führen zu Kondensation, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.
- ♦ Um eine SD / SDHC-Speicherkarte aus dem Kartenschlitz zu entfernen, drücken Sie die vorstehende Kante der Speicherkarte ein wenig, bis sie herauspringt. Dann entfernen Sie die Karte.
- ♦ SD / SDHC-Speicherkarten verfügen über ein Verriegelungssystem um versehentliches Löschen zu verhindern. Auf der Seite der Karte befindet sich die Position "LOCK". Allerdings kann die Kamera nur Daten auf der Karte speichern, wenn die Karte nicht verriegelt ist.

Handhabung und Bedienung

Das Ein- und Ausschalten führen Sie mit dem Wahlschalter „Off Test On“ durch! Nach dem Einschalten erscheint "check IR LED Batt.", dann gegebenenfalls Batterien wechseln.

Stellen Sie den Wahlschalter auf die "Test" Position, um die Einstellungen bzw. Programmierung durchzuführen.

- ♦ Drücken Sie die Taste nach unten um von Video zu Foto-Modus zu wechseln
Achtung! Die Kamera schaltet automatisch wieder in den Video Modus sobald Sie den Wahlschalter auf „Test“ stellen. Achten Sie auf die Anzeige im Bildschirm oben links!

- ♦ Drücken Sie die up-Taste um vom Foto wieder in den Videomodus zu wechseln.

- ♦ Drücken Sie die MENU-Taste, um das Einstellungs Menü zu öffnen.

Nicht durch „OK“ bestätigte Änderungen werden nicht gespeichert!

Drücken Sie die nach oben / unten Taste, um den gewünschten Menüeintrag zu wählen den Sie dann mit der OK-Taste aktivieren. Wenn Sie die Einstellung ändern, müssen Sie immer Ihre Änderungen mit "OK" bestätigen.

Verwenden Sie die MENU-Taste durch nochmaliges Drücken um rückwärts in die vorherige Menüebene zu navigieren.

1. Modus Um auszuwählen, ob Fotos oder Videos aufgezeichnet werden sollen wählen Sie „Foto“ oder „Video“ oder verwenden Sie ohne ins Menü zu gehen die rauf bzw. runter Taste und achten dabei auf die Anzeige im Display oben links. Achtung! Die Kamera schaltet automatisch wieder in den Video Modus sobald Sie den Wahlschalter wieder auf „Test“ stellen. Achten Sie auf die Anzeige im Bildschirm oben links! Im "Foto + Video" -Modus, der Kamera nimmt diese zuerst ein Foto auf und dann beginnt die Videoaufnahme.

2. Fotoauflösung

Wählen Sie eine Bildgröße: 3 MP, 5 MP, 8 MP (voreingestellt), 12 MP oder 16 MP. Je größer die Datei, desto detaillierter wird das Bild. Aber, die maximale Anzahl von hochauflösenden Bildern auf der Speicherkarte wird geringer.

3. Serienaufnahme

Wählen Sie die Anzahl der Fotos, die in Folge aufgenommen werden sollen wenn die Kamera im Fotomodus aktiviert ist. Zusätzlich zu Single-Shot-Modus (1 Foto), können Sie "2 Fotos in Serie" nehmen oder "3 Fotos in Serie".

4. Video Auflösung Wählen Sie die Bildschirmauflösung: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 oder 320 x 240. Auch hier gilt, desto höher die Auflösung, desto eher wird die Kapazitätsgrenze der Speicherkarte erreicht werden.

5. Zeitraffer: Video-Auflösung 2592 x 1944 oder 2048 x 1536.

6. Videolänge

Verwenden Sie die Auf- / Ab-Tasten, um die Länge eines Videos zu wählen. Aufnahme (zwischen 3 Sekunden - 10 Minuten). Je länger die Aufnahmezeit ausgewählt, desto kürzer ist die mögliche Betriebszeit.

7. Tonaufnahme Bestätigen Sie die Funktion mit „Ein“ und Sie können den Ton aufzeichnen während der Videoaufnahme.

8. Aufnahmeabstand

Verwenden Sie die Auf- / Ab-Tasten, um den Zeitabstand zu wählen, den die Kamera warten soll, bevor nach einer Aufnahme die nächste Aufnahme gemacht werden soll. Dies verhindert, dass zu vielen Aufnahmen von dem gleichen Ereignis gemacht werden. Sie können wählen, zwischen 5-60 Sekunden oder 1-60 Minuten.

9. IR Entfernung

Mit den Auf- / Ab-Tasten, die IR Reichweite auf Nah, Mitte oder weit weg einstellbar

10. Seitlicher Bewegungsmelder Ein/Aus

11. Empfindlichkeit Bewegungsmelder

Die Empfindlichkeit des Hauptbewegungssensor wird hier eingestellt. Für Innenbereiche und Umgebungen mit wenig Störungen, wählen Sie "Hoch". Wählen Sie "Mittel" für den Außenbereich und Umgebungen mit einer normalen Menge an Bewegungen, und wählen Sie "Gering" für Umgebungen mit einem hohen Bewe-

gungspegel. Die Temperatur kann die Empfindlichkeit beeinflussen. Die Einstellung "Hoch" ist geeignet für warme Umgebungstemperaturen, während "Gering" für kalte Umgebungen ausgewählt werden sollte.

12. Zeitschaltuhr

Wählen Sie "Ein", wenn die Kamera nur aktiv sein, während eines bestimmten Zeitraums. Die hier vorgenommenen Einstellungen gelten jeden Tag. Die Kamera funktioniert nicht außerhalb der aktiven Phase. Wählen Sie „Aus“ wenn die Kamera immer 24h aktiv sein soll.

13. Zeitraffer-Aufnahme

Zeitraffer aus = ausgeschaltet

Zeitraffer ein = Sie können unabhängig von einer Bewegung Aufnahmen machen. Aufnahmeabstand von 0 Sek. 24 Std. einstellbar. Einzelbilder, Video, Aus.

14. Sprache

Hier können Sie einstellen, Englisch, Deutsch, Dänisch, Finnisch, Schwedisch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Portugiesisch, Chinesisch oder Japanisch

15. Zeit Datum

Hier können Sie das Datumsformat einstellen (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY oder MM / DD / YYYY), das Zeitformat (12/24 Stunden) und die Zeit und das Datum. Verwenden Sie die Tasten rauf / runter, um den Wert zu ändern und die Tasten rechts/links um zwischen den Werten zu wechseln. Bestätigen Sie mit der OK-Taste.

16. Foto Stempel Hier können Sie wählen, ob Sie Ihre Fotos mit Zeit und Datum oder nur mit Datum oder gar nicht bestempelt haben möchten.

17. Passwortschutz

Wählen Sie "Ein", wenn Sie einen Pin-Code verwenden möchten, zum Schutz der Kamera vor unerwünschten Zugriffen. Im nachfolgenden Bildschirmmenü, können Sie einen 4-stellige Pin-Code festlegen. Die eingestellte Zahlenkombination muss jetzt jedes Mal eingegeben werden wenn die Kamera im SET-Modus eingeschaltet wird! Wenn Sie die Zahlenkombination vergessen haben, können Sie die Kamera nicht mehr bedienen! Zum übergehen des Passworts die PLAY und MENU taste vor dem Anschalten gleichzeitig gedrückt halten.

18. Speicherkarte formatieren

die Funktion Speicherkarte Formatieren löscht alle Daten dauerhaft darauf. Bevor Sie eine neue Speicherkarte in der Kamera verwenden oder eine Karte, die in einem anderen Gerät verwendet wurde, sollten Sie zuerst die Speicherkarte formatieren. Wählen Sie "Ja" mit der OK-Taste, und bestätigen Sie die folgende Meldung mit OK. Der Formatierungsvorgang beginnt. Während die Karte formatiert wird, erscheint die Meldung "Bitte warten".

20. Serien-Nr.

21. Einstellungen zurücksetzen

Wenn Sie bei dem Menüpunkt mit "Ja" bestätigen, werden alle Kameraeinstellungen gelöscht einschließlich dem PINcode und die Fabrikeinstellung wird wieder aktiv.

22. Version Ansicht welche Software Version auf der Kamera installiert ist.

Ausrichten der Kamera

Im Testmodus können Sie die optimalen Aufnahmewinkel trainieren und den Bereich der Bewegungssensoren testen.

Stellen Sie den Schiebeschalter von „off“ auf „test“, klappen Sie die Kamera zu, verschließen Sie diese mit den Verschlussbügeln und hängen Sie die Kamera an der gewünschten Stelle auf. Wenn Sie sich seitlich auf die Kamera zubewegen, wird ihre Bewegung, sobald sie durch die seitlichen PIR's erkannt wird durch eine „blau leuchtende LED“ angezeigt. Gehen Sie weiter und ihre Bewegung wird über den „zentralen PIR“ erkannt und über eine „grüne LED“ angezeigt. Auf diese Weise können Sie sich die beste Ausrichtung für die Kamera erarbeiten.

Kamera für den Betrieb aktivieren

Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben und Sie die Kamera dann in Betrieb nehmen möchten, stellen Sie den Schiebeschalter auf „on“.

Die rote LED auf der Vorderseite der Kamera beginnt für einige Sekunden zu blinken und zeigt Ihnen an, dass die Kamera scharf geschaltet wurde.

Nachtaufnahmen

Während der Nacht sorgen die schwarzen Infrarot-LEDs auf der Vorderseite der Kamera für die notwendige Belichtung der Aufnahmen.

Anzeige der Aufnahmen auf dem Bildschirm

Stellen Sie den Schiebeschalter auf die "Test" Position und drücken Sie die „Replay“ Taste. Nun wird Ihnen das neueste Bild angezeigt (oben rechts im Display wird Ihnen die gesamte Anzahl der Bilder angezeigt). Mit den „rauf“ „runter“ Tasten können Sie durch die Bilder wandern. Mit der „shot“ Taste können Sie das angezeigte Bild größer zoomen, mit der „ok“ Taste können Sie kleiner zoomen. Wenn Sie zoomen, können Sie mit den Pfeiltasten den Zoom-Ausschnitt verschieben. Mit der „Menü“ Taste können Sie eine Auswahl löschen, Alle Aufnahmen löschen, die Diashow aktivieren oder einen Schreibschutz aktivieren.

Wenn die aktuell ausgewählte Aufnahme ein Video ist (dies erkennen Sie an der Anzeige links oben im Display), drücken Sie die „OK“ Taste, um das Video abzuspielen. Drücken Sie die „OK“ Taste erneut, um das Video zu stoppen.

Wenn Sie die „Menü“ Taste drücken, geht das Video wieder auf Anfang.

(GB) Operating Instructions

Berger+Schröter Wild Game Camera 31646

Introduction

The manual is a component of this product. It contains important information regarding safety, use and disposal. Before you use the product, make sure you have read and understood all of the operating and safety instructions. Use this product only as described and only in the areas described.

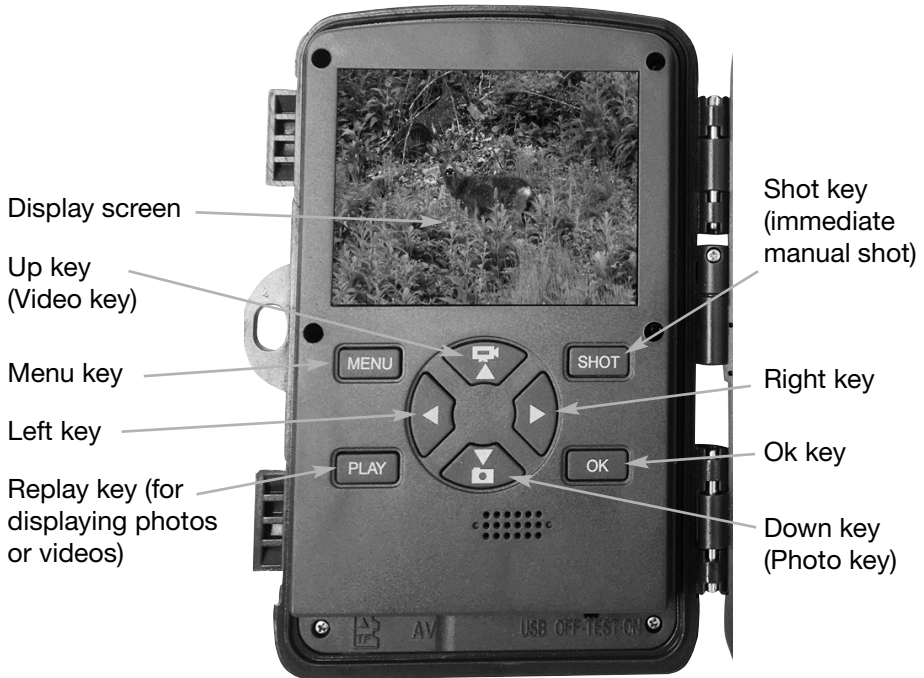
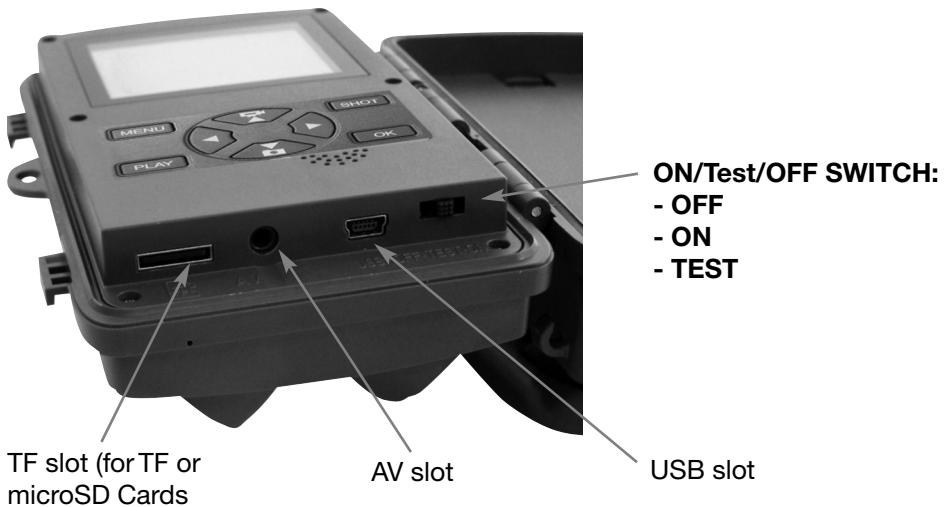
This documentation is protected by copyright. Duplication or reproduction, even in extracts, and the reproduction of images (including in a modified state) is permitted only with written approval from the manufacturer.

Intended Use

This device is intended solely for capturing digital photographs and videos of wild animals. The manufacturer assumes no liability for damage caused by non-observation of these regulations, improper use, or repairs not carried out by an expert.



Controls





Energy Supply

- To insert the batteries, remove both side safety-catches and remove the rear battery compartment. Do not mix old batteries with new ones.

- Place 8 x 1.5 V LR6 / AA batteries into the upper battery compartment. Make sure that the polarity of the battery matches the compartment symbol.



- Close the battery compartment lid until you hear it click into place.

- If you want to use the unit with a mains adapter (not included in delivery), open the O-ring seal on the underside of the camera and insert the mains adapter plug. The mains adapter must have a DC voltage of 6V with 680 mA. The pin in the mains adapter is the positive pole. Using the mains adapter is also possible when batteries are inserted. If the power supply is interrupted, operation will continue via battery.

Video connection to TV

- The camera can transmit a video signal to an external monitor or to the video input of a TV. Please refer to the monitor's instruction manual.
- Connect any suitable monitor to the TV-Out plug with the enclosed TV cable.

Inserting Memory Cards

- The unit supports both micro SD and SDHC memory cards as well as TF cards with a capacity of up to 32 GB.
- Push in the memory card as shown in the diagram on the card slot. Never force a card into the slot.
- When transporting memory cards, always wait until the card is at the temperature of its surroundings before using it. Temperature changes and humidity can cause condensation which can lead to short-circuits.
- To remove an SD / SDHC memory card from the slot, lightly press the raised edge of the card until it springs out, and then remove it completely.
- SD / SDHC memory cards have a locking system that is designed to prevent unintentional erasing of data. Select the "LOCK" position on the side of the card. However, the camera cannot save images to the card if it is set to this position.

Operational Use

Switching the camera on is done by setting the "Off Test On" switch to the "Test" position. After switching on, "check IR LED Batt." Appears, then change batteries if necessary. Settings and programming are now available.

- Press the switch down to change from Video to Photo mode. Warning! The camera will automatically switch back into Video mode as soon as you switch back to "Test". Settings will be displayed on the screen on the upper left!
- Press the "Up" key to switch back from Photo mode to Video mode.
- Press the MENU key to open the Settings menu.
- Confirm with "OK" otherwise your changes will not be stored!
- Press the Up / Down key to select the desired menu point and then activate with the OK key. If you change settings you must always confirm your changes with "OK".
- Use the MENU key by repeatedly pressing it to return to the previous menu page.

1. Mode To select whether photos or videos should be recorded, select "Photo" or "Video", or use the Up / Down selector function on the menu. Target selection will be displayed on the upper left screen. Warning! The camera will automatically switch to "Video" mode as soon as the "Test" key is activated. Pay attention to the information displayed on the upper left screen! In the "Photo + Video" mode, the camera will first take a photo and then begin to record video.

2. Taking a Photo

Select an image size: 3 MP, 5 MP, 8 MP (pre-selected), 12 MP or 16 MP. The higher the resolution, the more detailed the image will be. However, the number of high-resolution images that can be stored on the card will be less.

3. Serial recording

Select the number of photos that should be taken consecutively when the camera is in „Photo“ mode. In addition to the Single-Shot mode (1 photo), you can select between "2 photos in series" or "3 photos in series".

4. Recording a Video

Select a screen resolution: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 oder 320 x 240. The same rule applies here: The higher the resolution, the more quickly the memory card will become full.

5. Time-Lapse: Video Resolution 2592 x 1944 or 2048 x 1536.

6. Video length Use the Up / Down keys to select the length of a video recording (between 3 seconds - 10 minutes). The operating time is lessened the longer the recording goes on.

7. Sound recording Select this function using the "On" key. You can now record audio to accompany your video recording.

8. Shooting range

Use the On / Off keys to select the interval at which the camera should take a photo after it has just taken one. This feature prevents too many images being taken of the same event. You can select between 5-60 seconds or 1-60 minutes.

9. IR distance

With the up / down buttons, the IR range can be adjusted to near, middle or far away

10. Side Motion Detector On / Off

11. Motion sensor sensitivity.

The sensitivity of the main movement sensor is set here. For indoor areas and surroundings with few incidents, select "High". Select "Medium" for outdoor areas in which there is a normal amount of movement. Select "Low" for areas with a high amount of movement. The temperature can influence the sensitivity. The "High" setting is ideally suited to warm temperatures, while "Low" should be selected for colder areas.

12. Timer

Select "On" if you would like the camera be active during a certain period of time. Your settings will be stored and activated every day. The camera will not function outside of this active phase. Selecting "Off" will put the camera into permanent 24 hour active mode.

13. Time-lapse recording

Time Lapse off = off

Time-Lapse on = You can take pictures independently of a movement. Shooting distance of 0 sec. 24 hours adjustable. Single Images, Video, Off.

14. Language

You have the option of selecting one of the following languages: English, German, Danish, Finnish, Swedish, Spanish, French, Italian, Dutch, Portuguese, Chinese or Japanese

15. Time Date

You can set the date format (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY or MM / DD / YYYY), the time format (12/24 hour) and the time and date. Use the Up / Down keys to change values and the Right / Left key to select between different categories. Con-firm using the OK key.

16. Photo stamp

This is where you can select whether your photos are stamped with the date and time, just the date, or with no stamp at all.

17. Password protection

Select "On" if you would like to use a Pin Code for added security. You can select a 4-figure Pin Code in the screen menu. Once set, this code must be entered every time the camera is switched on in the SET mode! If you forget the Pin Code, you can no longer use the camera! To skip the password keep pressing PLAY + MENU button at the same time, then powering the device on.

18. Acoustic signal for menu guidance, On/Off

19. Formatting the Memory Card

Formatting the memory card will permanently delete all data on the card. Before you insert a new memory card into the camera or a card which has been used in another device, you should first format it. Select "Yes" with the OK key, and confirm the following message with OK. The formatting process will begin. While the card is being formatted it will display the message "Please wait".

20. Serial no.

21. Return settings to default position

If you select this Menu function and confirm by pressing "Yes", you will delete all of your camera settings, including the Pin Code, returning the unit to factory default mode.

22. Version

View the software version installed on the camera.

Setting up the Camera

In "Test" mode you can test out the optimum recording angle and choose the area in which the motion sensors will operate.

Set the "Off" slider to "Test", shut the camera and lock it using the locking catch and place the camera in the desired position. If you move towards the camera from the side, the PIRs will sense your motion and a blue LED will light up. Move toward the centre and the central PIRs will detect your motion, which will then be indicated with a green LED. Use these parameters to adjust the precise placement of the camera.

Activating the camera for use

Once you have selected your settings and have placed the camera in the desired position, switch the slider to "On".

The red LED on the front of the camera will flash for a few seconds, indicating that the camera is ready for use.

Night-time recording

Infra-red LEDs on the front of the unit will provide the necessary illumination for night-time recording and images.

Playing back recordings on the monitor screen

Set the slider switch to the "Test" position and press the "Replay" key. The latest image will be displayed. The total number of images will be displayed on the upper right on the display. Using the "Up" and "Down" keys you can scroll through the images. Using the "Shot" key you can zoom into the image you are viewing, and with the "OK" key you can zoom out. You can use the indicator arrow to determine the zoom area. Using the "Menu" key you can delete all selections, delete all images, activate a slide-show or activate write-protection.

When the currently selected recording is a video, (this will be indicated in the upper left of the display), press the "OK" key to play the video. Press the "OK" key once more to stop the video. Pressing the "Menu" key will return the video to its start position.

(F) Mode d'emploi

Appareil photo pour photographier le gibier 31646 de Berger+Schröter

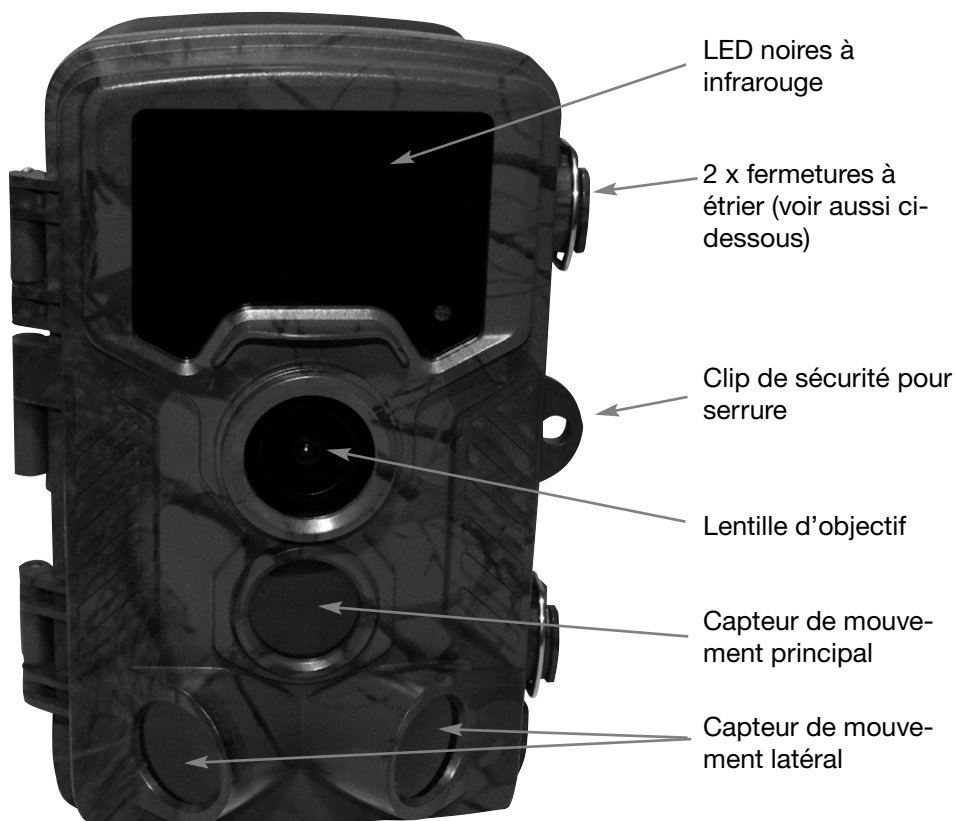
Introduction

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. N'utilisez ce produit qu'en respectant les instructions données et pour les seuls domaines d'application cités.

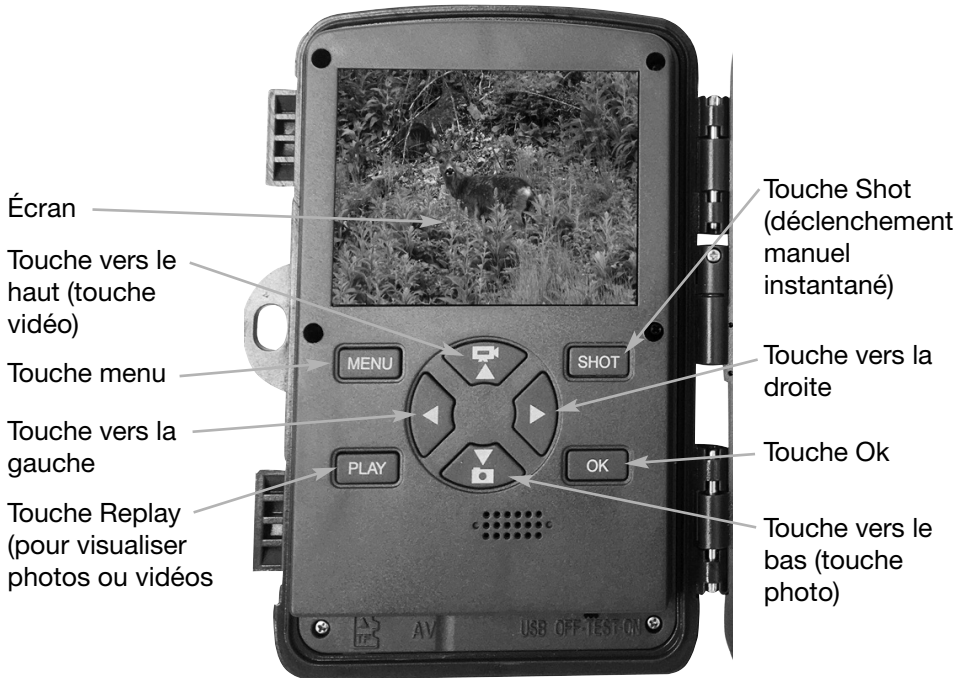
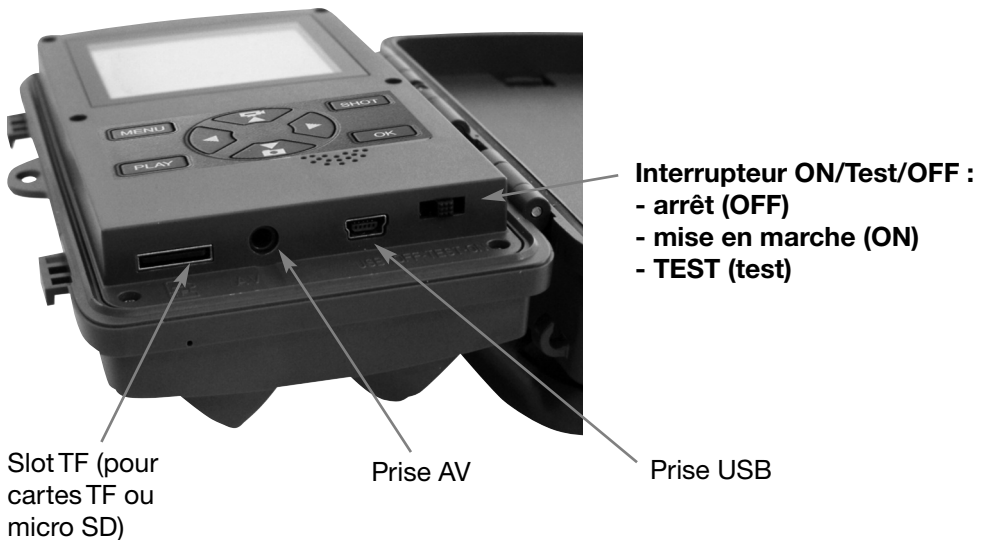
Cette documentation est protégée par le copyright. Toute reproduction ou diffusion, qu'elle soit totale ou partielle, et diffusion d'images (qu'elles aient été modifiées ou pas) n'est autorisée qu'après accord écrit du fabricant.

Utilisation

Cet appareil est uniquement destiné à prendre des photos et des vidéos dans le but de surveiller les animaux sauvages. Le fabricant ne sera pas rendu responsable de dommages survenus par manque de respect de ces consignes, du fait d'une utilisation non appropriée ou de réparations non réalisées par un spécialiste.



Commande





Approvisionnement énergétique

- Pour mettre les batteries dans l'appareil, ouvrez tout d'abord les deux fermetures à étrier latérales et retirez la plaque arrière du compartiment batterie. Ne mélangez pas batteries usagées et batteries neuves.
- Placez 8 piles AA 1,5 V LR6 dans le compartiment à batteries supérieur. Respectez alors la polarité des batteries selon l'identification
- Fermez le couvercle du compartiment batterie jusqu'à ce que le couvercle soit enclenché.
- Si vous désirez faire fonctionner l'appareil avec un adaptateur secteur (non inclus dans le contenu de livraison), ouvrez les deux o-rings sur le côté inférieur de l'appareil photo et connectez la prise du câble réseau à la prise pour l'alimentation électrique externe. L'adaptateur secteur doit avoir une tension continue de 6V avec 680 mA. La broche dans la prise d'alimentation est le pôle positif. Le fonctionnement est possible par le biais d'un bloc d'alimentation, même en présence de batteries. En cas de panne d'alimentation en courant, le fonctionnement se poursuit par le biais des batteries



Sortie vidéo TV

- L'appareil photo peut envoyer le signal vidéo vers un écran externe ou vers l'entrée vidéo d'un téléviseur. Veuillez alors également respecter les directives s'appliquant à l'appareil de lecture.
- Connectez un écran approprié à la sortie TV en utilisant le câble TV livré.

Ajout de périphériques de stockage

- L'appareil prend en charge la lecture des cartes mémoire micro SD / et SDHC, des cartes TF avec une capacité allant jusqu'à 32 GB.
- Introduisez la carte mémoire dans le logement prévu à cet effet comme le montre le symbole. Ne jamais forcer la carte mémoire pour la faire pénétrer dans la fente.
- Après avoir transporté la carte mémoire, attendez que la carte mémoire soit revenue à la température ambiante avant de l'utiliser. Des variations de température ou l'humidité provoquent une formation de condensation pouvant provoquer des courts-circuits électriques.
- Pour retirer une carte mémoire SD / SDHC de la fente pour cartes, appuyez légèrement sur le bord avant de la carte jusqu'à ce qu'elle sorte de la fente. Retirez-la ensuite.
- Les cartes mémoire SD / SDHC disposent d'un système de verrouillage pour éviter que des données soient effacées par erreur. La position "LOCK" est située sur le côté de la carte mémoire. Toutefois, l'appareil photo ne peut enregistrer des données sur la carte que si celle-ci n'est pas verrouillée.

Manipulation et Utilisation

L'interrupteur sélecteur „Off/ Test On“ vous permet d'effectuer la mise en marche et l'arrêt de l'appareil ! Après le passage apparaît « vérifier LED IR Batt. », Puis si nécessaire remplacer les piles. Mettez l'interrupteur sélecteur sur la position "Test" pour réaliser les réglages ou la programmation.

- Appuyez sur la touche vers le bas pour passer du mode vidéo au mode photo. Attention ! L'appareil photo se remet automatiquement en mode vidéo dès que l'interrupteur sélecteur est mis sur „Test“. Regardez l'information affichée en haut à gauche sur l'écran !
- Appuyez sur la touche vers le haut pour repasser du mode photo au mode vidéo.
- Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu réglages. Les changements non confirmés par „OK“ ne sont pas sauvegardés ! Appuyez sur la touche vers le haut / vers le bas pour sélectionner l'entrée du menu désirée que vous activerez en appuyant sur la touche OK. Si vous modifiez les réglages, vous devez toujours confirmer en appuyant sur la touche "OK". Appuyez à nouveau sur la touche MENU pour revenir naviguer sur le niveau de menu précédent.

1. Mode

Pour choisir ce qui doit être enregistré des photos ou des vidéos, sélectionnez „photo“ ou „vidéo“ ou utilisez la touche vers le haut ou vers le bas sans entrer dans le menu et contrôler pour cela l'information affichée à l'écran en haut et à gauche. Attention ! L'appareil photo se remet automatiquement en mode vidéo dès que l'interrupteur sélecteur est mis sur „Test“. Regardez l'information affichée en haut à gauche de l'écran ! Dans le mode "photo + vidéo", l'appareil photo prend d'abord une photo et démarre ensuite l'enregistrement vidéo.

2. Résolution des photos

Sélectionnez une taille d'image : 3 MP, 5 MP, 8 MP (préréglé), 12 MP ou 16 MP. Plus le fichier est gros, plus l'image sera détaillée. Mais le nombre maximum d'images à haute résolution sur la carte mémoire sera moins important.

3. Prise de vue en continu Sélectionnez le nombre de photos devant être prises lorsque l'appareil photo est en mode photo. En plus du mode Single-Shot (1 photo), vous pouvez prendre "2 ou 3 photos l'une après l'autre".

4. Résolution des vidéos

Sélectionnez la résolution de l'écran : 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 oder 320 x 240. Ici aussi, plus la résolution sera élevée, plus la limite de capacité de la carte mémoire sera rapidement atteinte.

5. Motion: vidéo résolution 2592 x 1944 ou 2048 x 1536.

6. Longueur de vidéo

Utilisez les touches haut / bas pour sélectionner la longueur d'une vidéo. Enregistrement (entre 3 secondes - 10 minutes). Plus la durée d'enregistrement est longue, plus la durée de fonctionnement possible sera moindre.

7. Enregistrement sonore Confirmez l'activation de la fonction avec „On“ et vous enregistrerez ainsi le son pendant l'enregistrement vidéo.

8. Distance d'enregistrement

Utilisez les touches haut / bas pour sélectionner l'intervalle de temps devant être respecté par l'appareil photo entre les différents enregistrements. Cela évite que de trop nombreuses photos soient prises du même événement. Vous pouvez choisir de 5 à 60 secondes ou de 1 à 60 minutes.

9. Distance IR

et avec les touches haut / bas au large de la distance IR à court, moyen ou de loin

10. Lateral Mouvement on / off

11. Sensibilité du capteur de mouvements

La sensibilité du capteur principal de mouvements est réglée ici. Pour les prises de vue à l'intérieur ou dans un environnement peu perturbé, choisissez "Haut". Choisissez "Moyen" pour les prises de vue à l'extérieur et dans un environnement avec une quantité normale de mouvements et choisissez "Bas" dans un environ-

nement avec un niveau élevé de mouvements. La température peut influencer la sensibilité. Le réglage "Haut" est approprié pour les températures ambiantes élevées alors que "Bas" devrait être choisi pour les environnements froids.

12. Minuteur

Sélectionnez "On", si vous désirez que l'appareil ne fonctionne que pendant une durée limitée. Les réglages faits ici sont valides chaque jour. L'appareil ne fonctionnera pas en dehors de ces phases actives. Sélectionnez „Off“ si l'appareil doit rester actif 24h sur 24.

13. Enregistrement Accéléré

off = laps de

Déchéance a = Vous pouvez indépendamment d'un mouvement pour prendre des photos. Tir distance de 0 sec. 24 h. Réglable. Images, vidéo, Off.

14. Langue

Vous pouvez sélectionner anglais, Anglais, allemand, danois, finnois, suédois, espagnol, français, italien, néerlandais, portugais, chinois ou japonais.

15. Heure Date

Vous pouvez régler ici le format de date (AAAA / MM / JJ, JJ / MM / AAAA ou MM / JJ / AAAA), le format de l'heure (12/24 heures) ainsi que l'heure et la date. Utilisez les touches vers le haut / vers le bas pour modifier la valeur et les touches droite/gauche pour naviguer entre les valeurs. Confirmez avec la touche OK.

16. Informations sur photo

Vous pouvez ici choisir d'indiquer l'heure et la date sur votre photo, seulement la date, voire aucune information.

17. Protection par mot de passe

Sélectionnez "On", si vous désirez utiliser un code Pin pour protéger votre appareil photo de tout accès non désiré. Le menu d'écran suivant permet de déterminer un code Pin à 4 chiffres. La combinaison de chiffres doit être saisie à chaque fois que l'appareil photo est allumé dans le mode SET ! Pour sauter le mot de passe, appuyez simultanément sur les touches PLAY + MENU, puis mettez l'appareil sous tension.

18. Formater la carte mémoire

La fonction formatage de la carte mémoire efface définitivement toutes les données se trouvant dessus. Avant d'utiliser une nouvelle carte mémoire dans l'appareil photo ou une carte ayant été utilisée dans un autre appareil, vous devriez tout d'abord formater la carte mémoire. Sélectionnez "oui" avec la touche OK, et confirmez le message suivant avec la touche OK. Le processus de formatage démarre. Pendant que la carte est formatée, le message "veuillez attendre" est affiché.

20. N ° de série.

21. Réinitialiser les paramètres d'origine

Si vous confirmez le point du menu avec un "Oui", tous les paramètres d'origine de l'appareil photo seront effacés, code PIN inclus et les paramètres d'origine seront réactivés.

22. Version

Voir la version du logiciel installé sur l'appareil photo.

Réglage de l'appareil photo

Dans le mode test, vous pouvez déterminer quel est le meilleur angle de prise et tester la zone couverte par les détecteurs de mouvements.

Mettez l'interrupteur à coulisse de „off“ sur „test“, refermez l'appareil photo, fermez-le à l'aide des arceaux de blocage et accrochez l'appareil photo à l'endroit voulu. Si vous vous rapprochez latéralement de l'appareil, votre mouvement sera détecté pour autant que vous ayez activé le détecteur latéral PIR et une „LED bleue“ s'allumera. Si vous avancez plus, votre mouvement sera détecté par le „détecteur PIR principal“ et une „LED verte“ sera activée. Vous pourrez de cette manière régler au mieux votre appareil photo.

Activer l'appareil photo pour l'utiliser

Lorsque vous avez fait tous les réglages et que vous désirez mettre l'appareil en marche, placez l'interrupteur à coulisse sur „on“.

La LED rouge sur la partie frontale de l'appareil se met à clignoter pendant quelques seconds et vous confirme ainsi que l'appareil photo est mis allumé.

Enregistrements de nuit

Durant la nuit, les LDE noires à infrarouge sur le devant de l'appareil photo garantissent une exposition suffisante pour les enregistrements.

Affichage des enregistrements à l'écran

Placez l'interrupteur à coulisse sur la position "Test" et appuyez sur la touche „Re-play“. La nouvelle photo est alors affichée (en haut à droite de l'écran apparaît le nombre total des photos). Les touches „vers le haut“ et „vers le bas“ vous permettent d'aller d'une photo à l'autre. La touche „shot“ vous permet d'agrandir la photo affichée à l'écran (fonction zoom), la touche „ok“ permet de réduire cet affichage. Lorsque vous zoomez, vous pouvez déplacer la partie zoomée de l'image avec les flèches. La touche „menu“ vous permet d'effacer une sélection, d'effacer toutes les prises de vue, d'activer le dia-show ou d'activer une protection d'enregistrement. Si l'enregistrement sélectionné est une vidéo (cette information est donnée sur la partie en haut à gauche de l'écran), appuyez sur la touche „OK“, pour lancer la vidéo. Appuyez à nouveau sur la touche „OK“ pour arrêter la vidéo. Si vous appuyez sur la touche „menu“, la vidéo reprend depuis le début.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Berger + Schröter wildcamera 31646

Inleiding

De gebruiksaanwijzing is onderdeel van dit product. Ze bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en afvoer. Voordat u het product in gebruik neemt, dient u zich met alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen vertrouwd te maken. Gebruik dit product alleen zoals beschreven en alleen voor de genoemde toepassingsgebieden.

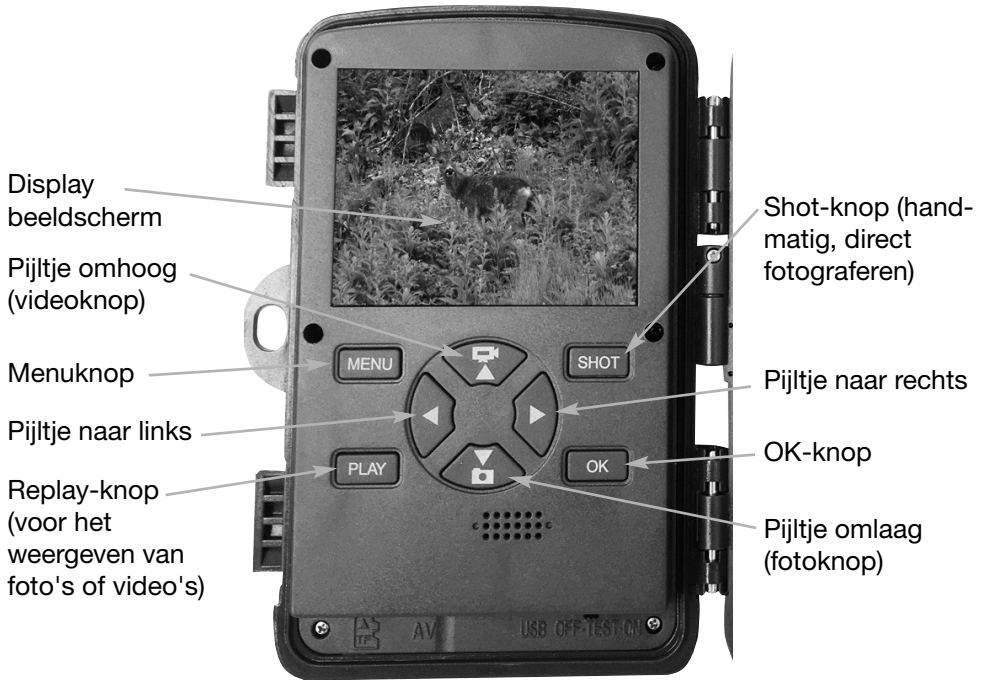
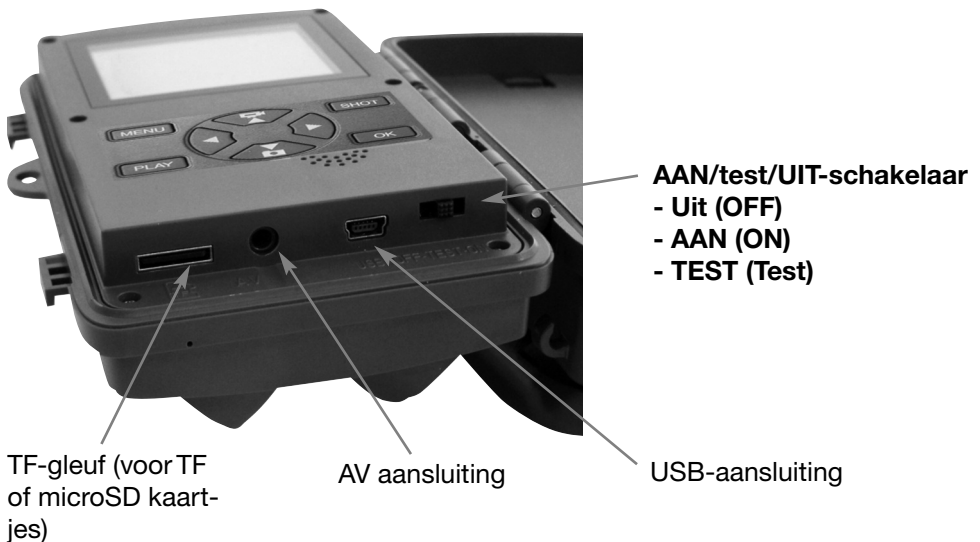
Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. Vervielfoudiging of weergave, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van beelden (ook in gemodificeerde toestand) is alleen na schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan.

Gebruiksdoeleinde

Dit apparaat is bedoeld voor het maken van digitale foto's en video's van wilde dieren. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van niet-nakoming van deze voorschriften, ondoelmatig gebruik of onjuist uitgevoerde reparaties.



Bediening





Energievoorziening

- Om batterijen in het apparaat te plaatsen, opent u eerst de beide beugelsluitingen aan de zijkant en verwijdt u daarna het achterste klepje van het batterijvak. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd.

- Plaats 8 x 1,5 V LR6 / AA-batterijen in het bovenste batterijvak. Let hierbij op de juiste polariteit, overeenkomstig de aanduiding.

- Sluit het deksel van het batterijvak, totdat het hoorbaar vastklikt.

- Als u het apparaat met stroomvoorziening wilt gebruiken (niet inbegrepen), opent u de rubberen sluitring aan de onderzijde van de camera en verbindt u de stekker van de stroomkabel met de aansluiting voor de externe adapter. De netwerkadapter moet gelijkspanning van 6V met 680mA leveren. De pin in de aansluiting geeft de plus-pool aan. Het gebruik met stroomvoorziening is mogelijk, ook bij geplaatste batterijen. Indien de stroombron uitvalt, nemen de batterijen het over.



Video-aansluiting TV

- De camera kan het videosignaal aan een externe monitor overdragen of aan de video-aansluiting van een televisie. Houd u daarbij aan de aanwijzingen van het desbetreffende weergave-apparaat.
- Sluit met behulp van de meegeleverde TV-kabel een geschikte monitor op de TV-Out aansluiting aan.

Invoeren van opslagmedia

- Het apparaat ondersteunt micro SD/SDHC-geheugenkaartjes, TF-kaartjes met een geheugen tot 32 GB.
- Schuif de geheugenkaart in, zoals op het symbool staat aangegeven. Schuif de geheugenkaart nooit met geweld in de gleuf.
- Na vervoer van de geheugenkaart dient u te wachten tot de geheugenkaart de omgevingstemperatuur heeft aangenomen, voordat u deze weer kunt gebruiken. Temperatuurverschillen of vochtigheid leiden tot condensatie, die kortsluiting tot gevolg kan hebben.
- Om een SD/SDHC-geheugenkaartje uit de gleuf te verwijderen, drukt u licht op het uitstekend gedeelte van het geheugenkaartje, totdat het naar buiten springt. Daarna kunt u het kaartje verwijderen.
- SD/SDHC-geheugenkaartjes beschikken over een blokkeringssysteem, dat onopzettelijk wissen verhindert. Op de zijkant van het kaartje bevindt zich de positie "LOCK". De camera kan echter alleen gegevens op het kaartje opslaan, als het kaartje niet geblokkeerd is.

Omgang en bediening

U schakelt de camera in door de keuzeschakelaar "Off Test On" te gebruiken! Na het inschakelen verschijnt "check IR LED Batt.", Dan eventueel vervangen batterijen. Schuif de keuzeknop op de "Test" positie, om instellingen of programmering te regelen.

- Druk op het pijltje omlaag om van video- naar foto-modus te gaan. Let op! De camera schakelt automatisch in de video-modus, zodra de keuzeknop op "Test" staat. Let op de weergave op het beeldscherm boven links!
- Druk op het pijltje omhoog om van foto- naar video-modus te gaan.
- Druk op de MENU-knop, om het instellingenmenu te openen. Niet met "OK" bevestigde wijzigingen worden niet opgeslagen! Druk op de pijltjestoetsen omlaag en omhoog, om het gewenste menupunt te selecteren en dit met de OK-toets te activeren. Als u de instelling wijzigt, dient u de wijzigingen altijd met "OK" te bevestigen. Druk nogmaals op de MENU-knop om naar het vorige menuniveau te navigeren.

1. Modus Om te selecteren of er foto's of video's gemaakt moeten worden, selecteert u “Foto” of “Video” of maakt u, zonder het menu te gebruiken, gebruik van de pijltjestoetsen omlaag en omhoog en let u daarbij op de weergave op het beeldscherm boven links. Let op! De camera schakelt automatisch in de video-modus, zodra de keuzeschakelaar op “Test” staat. Let op de weergave op het beeldscherm boven links! In de “foto + video” modus maakt de camera eerst een foto, waarna de video-opname begint.

2. Resolutie

Selecteer een resolutie: 3 MP, 5 MP, 8 MP (automatisch ingesteld), 12 MP of 16 MP. Hoe groter het bestand, des te gedetailleerder het beeld. Maar het maximale aantal foto's in hoge resolutie op het geheugenkaartje wordt kleiner.

3. Serie-opname

Selecteer het aantal foto's, dat u achtereenvolgens wilt opnemen als de camera in de fotomodus staat. Naast de optie Single-Shot (1 foto) kunt u “2 foto's in serie” of “3 foto's in serie” maken.

4. Video-resolutie

Selecteer de beeldschermresolutie: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 of 320 x 240. Ook hier geldt: hoe hoger de resolutie, des te sneller wordt de maximale capaciteit van het geheugenkaartje bereikt.

5. motion: video resolutie van 2592 x 1944 of 2048 x 1536.

6. Videolengte

Maak gebruik van de pijltjestoetsen omlaag en omhoog om de lengte van een video te selecteren. Opname (tussen 3-60 seconden of 1-10 minuten). Hoe langer de geselecteerde opnametijd, des te korter de mogelijke gebruiksduur.

7. Geluidsoptie Bevestig de functie met “Aan” en u kunt tijdens de video-opname voor geluid zorgen.

8. Opnameafstand

Maak gebruik van de pijltjestoetsen omhoog en omlaag om de tijdsafstand te kiezen, die de camera moet wachten voordat na een opname de volgende gemaakt mag worden. Dit verhindert dat er teveel opnamen van dezelfde gebeurtenis worden gemaakt. U heeft de keuze uit 5-60 seconden of 1-60 minuten.

9. IR Afstand

ingesteld met de toetsen omhoog / omlaag of IR afstand tot de buurt, midden of veraf

10. Laterale Motion aan / uit

11. Gevoeligheid bewegingsm.

Hier wordt de gevoeligheid van de belangrijkste bewegingssensor ingesteld. Voor binnenomgevingen en omgevingen met weinig storingen selecteert u “Hoog”. Selecteer “Gemiddeld” voor de buitenomgeving en voor omgevingen met een normale hoeveelheid bewegingen en selecteer “Laag” voor omgevingen met veel beweging-

gen. De temperatuur kan de gevoeligheid beïnvloeden. De instelling “Hoog” is geschikt voor warme omgevingstemperaturen, terwijl “Laag” voor koude omgevingen geselecteerd dient te worden.

12. Doel-opnametijd

Selecteer “Aan” als de camera alleen tijdens een bepaalde periode actief dient te zijn. Deze instellingen gelden elke dag. De camera functioneert niet buiten de actieve fase. Selecteer “Uit”, als de camera 24h actief dient te zijn.

13. Timer

off verloop van =

Vervalt a = U kunt onafhankelijk van een beweging om foto's te nemen. Schieten afstand van 0 sec. 24 uur. Verstelbaar. Enkele afbeeldingen, video, Off.

14. Taal

De taal kunt u hier instellen, Engels, Duits, Deens, Fins, Zweeds, Spaans, Frans, Italiaans, Nederlands, Portugees, Chinees of Japans.

15. Tijd Datum

Hier kunt u het datumformaat (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY of MM / DD / YYYY) het tijdsformaat (12/24 uur) en de tijd en datum instellen. Gebruik de pijltjestoetsen omhoog / omlaag om de waarde te wijzigen en de pijltjestoetsen rechts/links om tussen de waarden te kiezen. Bevestig met de OK-knop.

16. Foto's labelen

Hier kunt u selecteren of u uw foto's met tijd en datum, alleen met datum, of in het geheel niet gelabeld wilt hebben.

17. Wachtwoordbescherming

Selecteer “Aan” als u een pincode wilt gebruiken om uw camera tegen ongewenste toegang te beschermen. In het volgende menu kunt u een viercijferige pincode invoeren. De ingestelde cijfercombinatie moet elke keer worden ingegeven als de camera in de SET-modus wordt gezet. Als u de cijfercombinatie bent vergeten, kunt u de camera niet meer gebruiken! Om het wachtwoord over te slaan, drukt u tegelijkertijd op de knop PLAY + MENU en schakelt u vervolgens het apparaat in. tension.

18. Geheugenkaartje formatteren

de functie 'Geheugenkaartje formatteren' wist voorgoed alle gegevens. Voordat u een nieuw geheugenkaartje in de camera gebruikt of een kaartje dat eerder in een ander apparaat gebruikt is, dient u het geheugenkaartje eerst te formatteren. Kies “Ja” met de OK-knop en bevestig de volgende melding met OK. Het formatteren begint. Terwijl de kaart wordt geformatteerd, verschijnt de melding “Een moment geduld a.u.b.”.

20. Serial No.

21. Instellingen terugzetten

Als u bij dit menupunt met “Ja” bevestigt, worden alle camera-instellingen inclusief de pincode verwijderd en worden de fabrieksinstellingen weer actief.

22. versie

View software geïnstalleerde versie op de camera.

Camera afstellen

In de testmodus kunt u de optimale opnamehoek uitproberen en de reikwijdte van de bewegingssensoren testen.

Schuif de schakelaar van “off” op “test”, klap de camera dicht, sluit de camera met de sluitbeugels en zet de camera op de gewenste plek. Als u zijdelings op de camera afloopt, wordt uw beweging door middel van een “blauw LED-lampje” aangegeven, zodra deze door de zijwaartse PIRs herkend wordt. Als u verder loopt wordt uw beweging door het “centrale PIR” herkend en door middel van een “groen LED-lampje” aangegeven. Op deze manier kunt u de beste afstelling voor de camera bewerkstelligen.

Camera voor gebruik activeren

Als u alles heeft ingesteld en de camera daarna in gebruik wilt nemen, zet u de schakelaar op “on”.

Het rode LED-lampje aan de voorzijde van de camera knippert enkele seconden en geeft aan dat de camera scherpgesteld is.

Nachtopnames

's Nachts zorgen zwarte infrarood LED-lampjes aan de voorzijde van de camera voor de nodige belichting van de opnames.

Weergave van opnames op het beeldscherm

Schuif de keuzeknop op de “Test” positie en druk daarna op de knop “Replay”. De nieuwste foto wordt nu getoond (boven rechts op het scherm wordt het totaal aantal foto's weergegeven). Met de pijltjestoetsen omhoog en omlaag kunt u door de foto's heen lopen. Met de “shot” knop kunt u de weergegeven foto inzoomen, met de “OK” knop kunt u de foto uitzoomen. Tijdens het zoomen kunt u met behulp van de pijltjestoetsen het ingezoomde beeld verschuiven. Met de “Menu” knop kunt u een selectie wissen, alle opnames wissen, de diashow activeren of schrijfbescherming activeren.

Als de huidig geselecteerde opname een video is (dit herkent u aan de weergave links boven op het beeldscherm), drukt u op de “OK” knop om de video af te spelen. Druk nogmaals op de “OK” knop om de video te beëindigen.

Als u op de “Menu” knop drukt, wordt de video weer vanaf het begin afgespeeld.

(ES) Instrucciones de uso

Cámara de caza Berger + Schröter 31646

Introducción

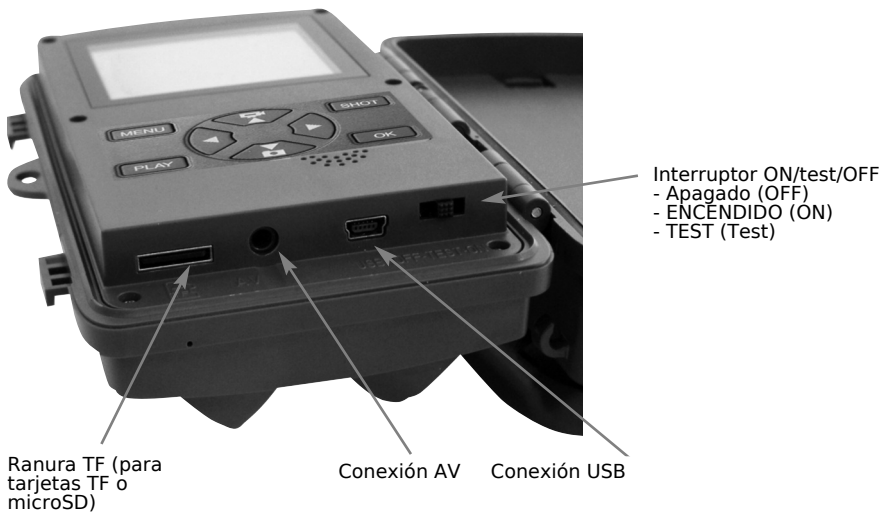
El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene información importante sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad. Utilice este producto únicamente como se describe y solo para los ámbitos de aplicación indicados. Esta documentación está protegida por derechos de autor. La reproducción o difusión, incluso parcial, así como la reproducción de imágenes (también en estado modificado), solo están permitidas con la autorización escrita del fabricante.

Uso previsto

Este aparato está destinado a realizar fotografías y vídeos digitales de animales salvajes. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas disposiciones, del uso inadecuado o de reparaciones realizadas de forma incorrecta.



Manejo





Alimentación de energía

- Para colocar las baterías en el aparato, abra primero los dos cierres laterales y retire la tapa trasera del compartimento de baterías. No utilice baterías nuevas y usadas al mismo tiempo.



- Coloque 8 baterías LR6 / AA de 1,5 V en el compartimento superior. Preste atención a la polaridad correcta según la indicación.

- Cierre la tapa del compartimento de baterías hasta que encaje de forma audible.

- Si desea utilizar el aparato con una fuente de alimentación (no incluida), abra el cierre de goma de la parte inferior de la cámara y conecte el enchufe del cable de alimentación a la conexión para el adaptador externo. El adaptador debe suministrar una tensión continua de 6 V con 680 mA. El pin de la conexión es el polo positivo. Es posible el funcionamiento con fuente de alimentación incluso con baterías colocadas. Si falla la fuente de corriente, las baterías continúan el funcionamiento.

Conexión de vídeo TV

- La cámara puede transmitir la señal de vídeo a un monitor externo o a la entrada de vídeo de un televisor. Respete también las instrucciones del dispositivo de reproducción correspondiente.

- Conecte un monitor adecuado a la salida TV-Out mediante el cable de TV suministrado.

Inserción de medios de almacenamiento

- El aparato admite tarjetas de memoria micro SD/SDHC y tarjetas TF con una capacidad de hasta 32 GB.

- Introduzca la tarjeta de memoria tal como indica el símbolo. No fuerce nunca la tarjeta de memoria en la ranura.

- Después de transportar la tarjeta de memoria, espere hasta que alcance la temperatura ambiente antes de utilizarla. Las diferencias de temperatura o la humedad pueden provocar condensación y, por tanto, un cortocircuito.

- Para retirar una tarjeta SD/SDHC de la ranura, presione ligeramente la parte que sobresale hasta que salte hacia fuera. A continuación retire la tarjeta.

- Las tarjetas SD/SDHC disponen de un sistema de bloqueo que evita el borrado accidental. En el lateral de la tarjeta se encuentra la posición "LOCK". Sin embargo, la cámara solo puede guardar datos en la tarjeta cuando esta no está bloqueada.

Manejo y funcionamiento

¡Encienda la cámara mediante el selector "Off Test On"! Tras encenderla aparece "check IR LED Batt."; si es necesario, cambie las baterías. Deslice el selector a la posición "Test" para realizar ajustes o la programación.

- Pulse la flecha abajo para pasar del modo vídeo al modo foto. ¡Atención! La cámara cambia automáticamente al modo vídeo en cuanto el selector está en "Test". Observe la indicación de la parte superior izquierda de la pantalla.

- Pulse la flecha arriba para pasar del modo foto al modo vídeo.

- Pulse el botón MENU para abrir el menú de ajustes. Los cambios no confirmados con "OK" no se guardan. Pulse las flechas abajo/arriba para seleccionar la opción deseada y actívela con OK. Si modifica un ajuste, confirme siempre los cambios con "OK". Pulse de nuevo MENU para volver al nivel de menú anterior.

1. Modo

Para seleccionar si deben realizarse fotos o vídeos, seleccione "Foto" o "Vídeo", o utilice las flechas abajo y arriba sin entrar en el menú y observe la indicación de la parte superior izquierda de la pantalla. ¡Atención! La cámara cambia automáticamente al modo vídeo en cuanto el selector está en "Test". Observe la indicación superior izquierda. En el modo "foto + vídeo", la cámara toma primero una foto y después comienza la grabación de vídeo.

2. Resolución

Seleccione una resolución: 3 MP, 5 MP, 8 MP (ajuste automático), 12 MP o 16 MP. Cuanto mayor sea el archivo, más detallada será la imagen. Sin embargo, disminuye el número máximo de fotos de alta resolución en la tarjeta de memoria.

3. Disparo en serie

Seleccione el número de fotos que desea tomar consecutivamente cuando la cámara esté en modo foto. Además de Single-Shot (1 foto), puede seleccionar "2 fotos en serie" o "3 fotos en serie".

4. Resolución de vídeo

Seleccione la resolución de pantalla: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 o 320 x 240. También aquí se aplica: cuanto mayor sea la resolución, antes se alcanzará la capacidad máxima de la tarjeta de memoria.

5. motion: resolución de vídeo de 2592 x 1944 o 2048 x 1536.

6. Duración del vídeo

Utilice las flechas abajo y arriba para seleccionar la duración de un vídeo. Grabación (entre 3-60 segundos o 1-10 minutos). Cuanto mayor sea el tiempo de grabación seleccionado, menor será la duración de funcionamiento posible.

7. Grabación de sonido

Confirme la función con "On" y podrá grabar sonido durante la grabación de vídeo.

8. Intervalo de grabación

Utilice las flechas arriba y abajo para elegir el intervalo que la cámara debe esperar antes de realizar la siguiente toma. Esto evita demasiadas tomas del mismo evento. Puede elegir entre 5-60 segundos o 1-60 minutos.

9. Distancia IR

Ajustable con las teclas arriba / abajo: distancia IR cercana, media o lejana.

10. Movimiento lateral On / Off

11. Sensibilidad del detector de movimiento

Aquí se ajusta la sensibilidad del sensor principal de movimiento. Para interiores y entornos con pocas interferencias seleccione "Alta". Seleccione "Media" para exteriores y entornos con una cantidad normal de movimiento, y "Baja" para entornos con mucho movimiento.

La temperatura puede influir en la sensibilidad. El ajuste “Alto” es adecuado para temperaturas ambientales cálidas, mientras que “Bajo” debe seleccionarse para entornos fríos.

12. Tiempo objetivo de grabación

Seleccione “On” si la cámara solo debe estar activa durante un periodo determinado. Estos ajustes se aplican todos los días. La cámara no funciona fuera de la fase activa. Seleccione “Off” si la cámara debe estar activa las 24 h.

13. Temporizador

off transcurso de =

Expira a = Puede tomar fotografías independientemente de un movimiento. Distancia de disparo de 0 s a 24 h. Ajustable. Imágenes individuales, vídeo, Off.

14. Idioma

Aquí puede seleccionar el idioma: inglés, alemán, danés, finés, sueco, español, francés, italiano, neerlandés, portugués, chino o japonés.

15. Hora Fecha

Aquí puede ajustar el formato de fecha (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY o MM / DD / YYYY), el formato de hora (12/24 h), así como la hora y la fecha. Utilice las flechas arriba / abajo para cambiar el valor y las flechas derecha / izquierda para cambiar entre los valores. Confirme con OK.

16. Etiquetado de fotos

Aquí puede seleccionar si desea marcar sus fotos con hora y fecha, solo con la fecha o sin ninguna etiqueta.

17. Protección con contraseña

Seleccione “On” si desea utilizar un código PIN para proteger la cámara frente a accesos no deseados. En el siguiente menú puede introducir un PIN de cuatro cifras. La combinación debe introducirse cada vez que la cámara se ponga en modo SET. Si olvida la combinación, ya no podrá utilizar la cámara. Para omitir la contraseña, pulse PLAY + MENU al mismo tiempo y después encienda el aparato.

18. Formatear tarjeta de memoria

La función “Formatear tarjeta de memoria” elimina permanentemente todos los datos. Antes de utilizar una tarjeta nueva o una tarjeta usada anteriormente en otro dispositivo, formatee primero la tarjeta. Seleccione “Sí” con OK y confirme el mensaje siguiente con OK. Comienza el formateo. Durante el proceso aparece “Espere por favor”.

21. Restablecer ajustes

Si confirma esta opción de menú con “Sí”, se eliminarán todos los ajustes de la cámara, incluido el código PIN, y se restaurarán los ajustes de fábrica.

22. versión

Ver la versión de software instalada en la cámara.

Ajuste de la cámara

En el modo de prueba puede probar el ángulo óptimo de grabación y el alcance de los sensores de movimiento. Deslice el interruptor de “off” a “test”, cierre la cámara, asegúrela con los cierres y colóquela en el lugar deseado. Si se acerca lateralmente a la cámara, su movimiento se indicará mediante un “LED azul” cuando sea detectado por los PIR laterales. Si sigue avanzando, el “PIR central” detectará su movimiento y lo indicará mediante un “LED verde”. Así puede determinar la mejor orientación de la cámara.

Activar la cámara para el uso

Cuando haya realizado todos los ajustes y desee poner la cámara en funcionamiento, coloque el interruptor en “on”. El LED rojo de la parte frontal parpadea durante unos segundos e indica que la cámara está activada.

Grabaciones nocturnas

Por la noche, los LED infrarrojos negros de la parte frontal de la cámara proporcionan la iluminación necesaria para las grabaciones.

Visualización de grabaciones en la pantalla

Deslice el selector a la posición “Test” y pulse “Replay”. Se muestra la foto más reciente (arriba a la derecha se muestra el número total de fotos). Con las flechas arriba y abajo puede desplazarse por las fotos. Con “shot” puede acercar la imagen mostrada y con “OK” alejarla. Durante el zoom, utilice las flechas para desplazar el área ampliada. Con “Menu” puede borrar una selección, borrar todas las grabaciones, activar la presentación de diapositivas o la protección contra escritura. Si la grabación seleccionada es un vídeo (se reconoce en la indicación de la parte superior izquierda), pulse “OK” para reproducirlo. Pulse de nuevo “OK” para finalizar el vídeo. Si pulsa “Menu”, el vídeo vuelve a reproducirse desde el principio.

(PT) Manual de instruções

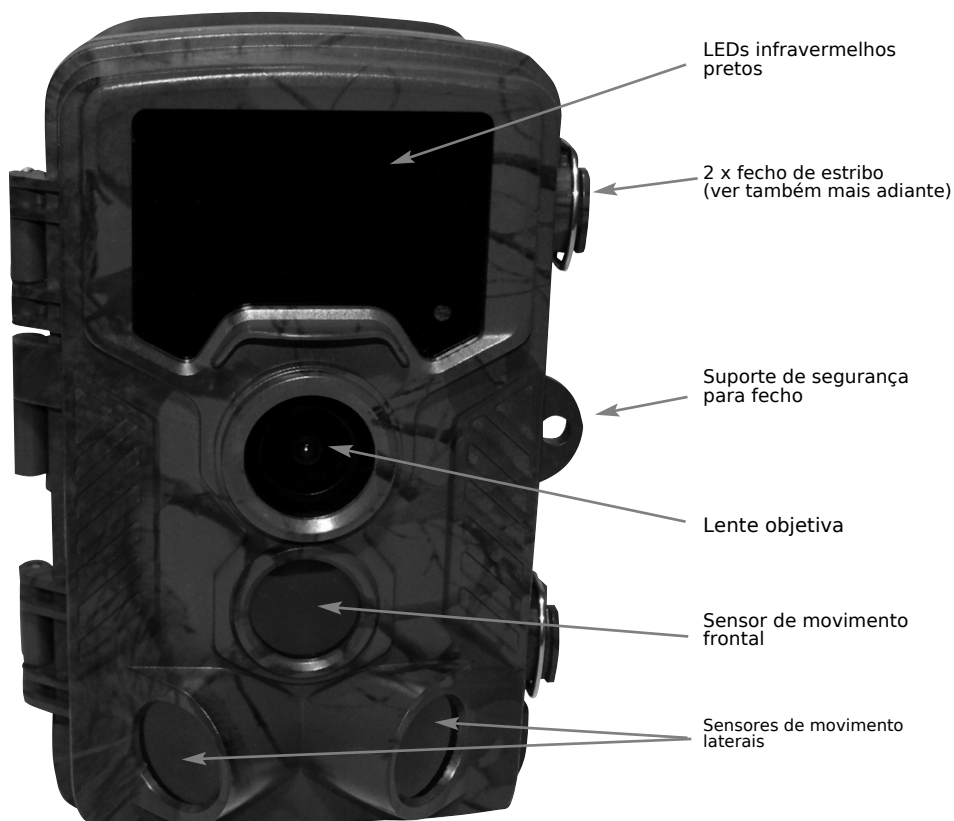
Câmara de caça Berger + Schröter 31646

Introdução

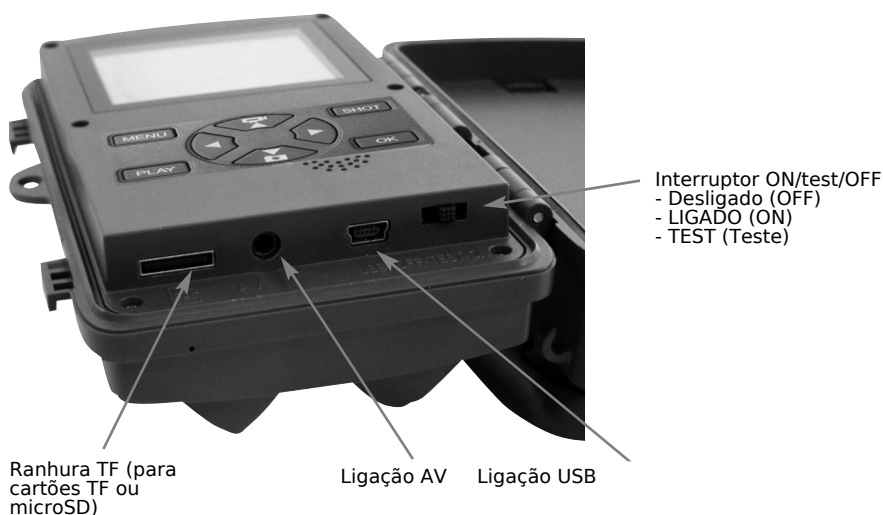
O manual de instruções faz parte deste produto. Contém informações importantes sobre segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de utilização e segurança. Utilize este produto apenas conforme descrito e apenas para as áreas de aplicação indicadas. Esta documentação está protegida por direitos de autor. A reprodução ou divulgação, mesmo parcial, bem como a reprodução de imagens (também em estado modificado), só são permitidas com autorização escrita do fabricante.

Finalidade de utilização

Este aparelho destina-se à captação de fotografias e vídeos digitais de animais selvagens. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do incumprimento destas disposições, de utilização inadequada ou de reparações efetuadas incorretamente.



Comandos





Alimentação de energia

- Para colocar as pilhas no aparelho, abra primeiro os dois fechos laterais e retire a tampa traseira do compartimento das pilhas. Nunca utilize pilhas novas e usadas ao mesmo tempo.



- Coloque 8 pilhas LR6 / AA de 1,5 V no compartimento superior. Tenha atenção à polaridade correta, de acordo com a indicação.

- Feche a tampa do compartimento das pilhas até encaixar de forma audível.

- Se pretender utilizar o aparelho com uma fonte de alimentação (não incluída), abra a vedação de borracha na parte inferior da câmara e ligue a ficha do cabo à ligação para o adaptador externo. O adaptador deve fornecer 6 V DC com 680 mA. O pino da ligação é o polo positivo. O funcionamento com fonte de alimentação é possível mesmo com pilhas colocadas. Se a fonte de corrente falhar, as pilhas assumem o funcionamento.

Ligação de vídeo TV

- A câmara pode transmitir o sinal de vídeo para um monitor externo ou para a entrada de vídeo de um televisor. Respeite também as instruções do respetivo aparelho de reprodução.

- Ligue um monitor adequado à saída TV-Out utilizando o cabo de TV fornecido.

Inserção de suportes de armazenamento

- O aparelho suporta cartões de memória micro SD/SDHC e cartões TF com capacidade até 32 GB.

- Introduza o cartão de memória conforme indicado pelo símbolo. Nunca force o cartão na ranhura.

- Após transportar o cartão de memória, aguarde até que atinja a temperatura ambiente antes de o utilizar. Diferenças de temperatura ou humidade podem provocar condensação e um curto-circuito.

- Para retirar um cartão SD/SDHC da ranhura, pressione ligeiramente a parte saliente até o cartão saltar para fora. Em seguida retire-o.

- Os cartões SD/SDHC possuem um sistema de bloqueio que impede a eliminação acidental. Na lateral do cartão encontra-se a posição "LOCK". A câmara só pode guardar dados no cartão se este não estiver bloqueado.

Manuseamento e utilização

Ligue a câmara através do seletor "Off Test On"! Depois de ligar aparece "check IR LED Batt."; se necessário, substitua as pilhas. Coloque o seletor na posição "Test" para efetuar definições ou a programação.

- Prima a seta para baixo para mudar do modo vídeo para o modo foto. Atenção! A câmara muda automaticamente para o modo vídeo assim que o seletor estiver em "Test". Observe a indicação no canto superior esquerdo do ecrã.

- Prima a seta para cima para mudar do modo foto para o modo vídeo.

- Prima MENU para abrir o menu de definições. Alterações não confirmadas com "OK" não são guardadas. Prima as setas para baixo/cima para selecionar a opção desejada e ative-a com OK. Se alterar uma definição, confirme sempre as alterações com "OK". Prima novamente MENU para voltar ao nível anterior.

1. Modo

Para selecionar se devem ser tiradas fotos ou gravados vídeos, selecione “Foto” ou “Vídeo”, ou use as setas para baixo e para cima sem entrar no menu e observe a indicação no canto superior esquerdo do ecrã. Atenção! A câmara muda automaticamente para o modo vídeo assim que o seletor estiver em “Test”. Observe a indicação. No modo “foto + vídeo”, a câmara tira primeiro uma foto e depois inicia a gravação de vídeo.

2. Resolução

Selecione uma resolução: 3 MP, 5 MP, 8 MP (definição automática), 12 MP ou 16 MP. Quanto maior o ficheiro, mais detalhada será a imagem. No entanto, diminui o número máximo de fotos de alta resolução no cartão de memória.

3. Disparo em série

Selecione o número de fotos que pretende tirar consecutivamente quando a câmara estiver no modo foto. Além de Single-Shot (1 foto), pode selecionar “2 fotos em série” ou “3 fotos em série”.

4. Resolução de vídeo

Selecione a resolução do ecrã: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 ou 320 x 240. Também aqui: quanto maior a resolução, mais rapidamente será atingida a capacidade máxima do cartão.

5. motion: resolução de vídeo de 2592 x 1944 ou 2048 x 1536.

6. Duração do vídeo

Use as setas para baixo e para cima para selecionar a duração de um vídeo. Gravação (entre 3-60 segundos ou 1-10 minutos). Quanto maior o tempo de gravação selecionado, menor será a duração possível de funcionamento.

7. Gravação de som

Confirme a função com “On” e poderá gravar som durante a gravação de vídeo.

8. Intervalo de gravação

Use as setas para cima e para baixo para escolher o intervalo que a câmara deve aguardar antes de efetuar a gravação seguinte. Isto evita demasiadas gravações do mesmo evento. Pode escolher entre 5-60 segundos ou 1-60 minutos.

9. Distância IR

Ajustável com as teclas para cima / baixo: distância IR próxima, média ou distante.

10. Movimento lateral On / Off

11. Sensibilidade do detetor de movimento

Aqui é ajustada a sensibilidade do sensor principal. Para interiores e ambientes com poucas interferências selecione “Alta”. Selecione “Média” para exteriores e ambientes com quantidade normal de movimentos e “Baixa” para ambientes com muitos movimentos.

A temperatura pode influenciar a sensibilidade. A definição “Alta” é adequada para temperaturas ambiente quentes, enquanto “Baixa” deve ser selecionada para ambientes frios.

12. Tempo de gravação pretendido

Selecione “On” se a câmara só deve estar ativa durante um período determinado. Estas definições aplicam-se todos os dias. A câmara não funciona fora da fase ativa. Selecione “Off” se a câmara deve ficar ativa 24 h.

13. Temporizador

off decurso de =

Expira a = Pode tirar fotografias independentemente de um movimento. Distância de disparo de 0 s a 24 h. Ajustável. Imagens individuais, vídeo, Off.

14. Idioma

Aqui pode definir o idioma: inglês, alemão, dinamarquês, finlandês, sueco, espanhol, francês, italiano, neerlandês, português, chinês ou japonês.

15. Hora Data

Aqui pode definir o formato da data (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY ou MM / DD / YYYY), o formato da hora (12/24 h), a hora e a data. Use as setas para cima / baixo para alterar o valor e as setas direita / esquerda para mudar entre os valores. Confirme com OK.

16. Identificação das fotos

Aqui pode selecionar se pretende identificar as fotos com hora e data, apenas com a data ou sem qualquer identificação.

17. Proteção por palavra-passe

Selecione “On” se pretender utilizar um código PIN para proteger a câmara contra acessos indesejados. No menu seguinte pode introduzir um PIN de quatro dígitos. A combinação deve ser introduzida sempre que a câmara for colocada no modo SET. Se se esquecer da combinação, deixará de poder utilizar a câmara. Para ignorar a palavra-passe, prima PLAY + MENU ao mesmo tempo e depois ligue o aparelho.

18. Formatar cartão de memória

A função “Formatar cartão de memória” elimina permanentemente todos os dados. Antes de utilizar um cartão novo ou um cartão anteriormente utilizado noutro aparelho, formate-o primeiro. Selecione “Sim” com OK e confirme a mensagem seguinte com OK. A formatação começa. Durante o processo aparece “Aguarde”.

21. Repor definições

Se confirmar esta opção de menu com “Sim”, todas as definições da câmara, incluindo o código PIN, serão eliminadas e as definições de fábrica voltarão a ficar ativas.

22. versão

Ver a versão do software instalada na câmara.

Ajustar a câmara

No modo de teste pode experimentar o ângulo ideal de gravação e testar o alcance dos sensores de movimento. Deslize o interruptor de “off” para “test”, feche a câmara, tranque-a com os fechos e coloque-a no local pretendido. Se se aproximar lateralmente, o movimento será indicado por um “LED azul” assim que for detetado pelos PIR laterais. Se continuar, o “PIR central” detetará o movimento e indicá-lo-á por um “LED verde”. Desta forma pode obter o melhor alinhamento da câmara.

Ativar a câmara para utilização

Quando tiver efetuado todas as definições e pretender colocar a câmara em funcionamento, coloque o interruptor em “on”. O LED vermelho na parte frontal pisca durante alguns segundos e indica que a câmara está ativada.

Gravações noturnas

A noite, os LEDs infravermelhos pretos na parte frontal da câmara fornecem a iluminação necessária para as gravações.

Visualização das gravações no ecrã

Coloque o seletor na posição “Test” e prima “Replay”. É apresentada a foto mais recente (no canto superior direito aparece o número total de fotos). Use as setas para cima e para baixo para percorrer as fotos. Com “shot” pode ampliar a foto apresentada e com “OK” reduzi-la. Durante o zoom, use as setas para deslocar a área ampliada. Com “Menu” pode apagar uma seleção, apagar todas as gravações, ativar a apresentação de diapositivos ou a proteção contra escrita. Se a gravação selecionada for um vídeo (indicado no canto superior esquerdo), prima “OK” para o reproduzir. Prima novamente “OK” para terminar. Se premir “Menu”, o vídeo volta a ser reproduzido desde o início.

(PL) Instrukcja obsługi

Kamera leśna Berger + Schröter 31646

Wprowadzenie

Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie w opisany sposób i tylko w podanych obszarach zastosowania.

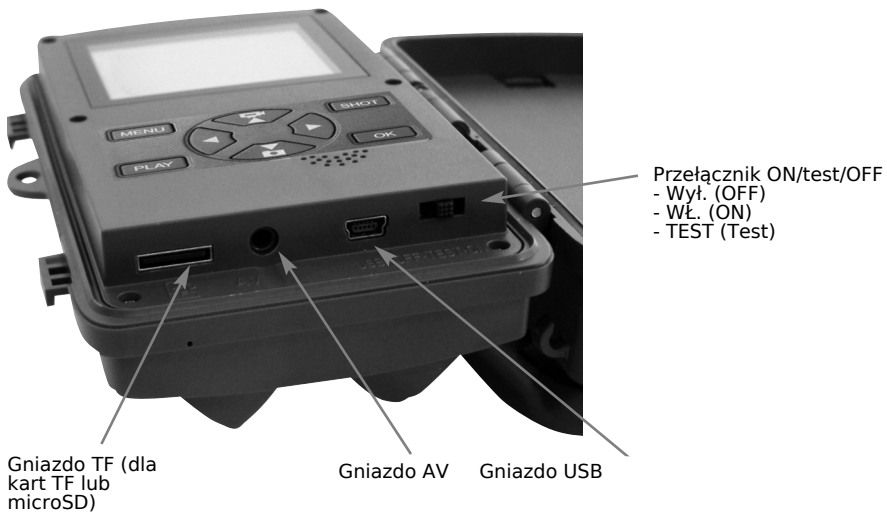
Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim. Powielanie lub rozpowszechnianie, również częściowe, a także reprodukcja obrazów (również w zmodyfikowanej postaci) są dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania cyfrowych zdjęć i filmów dzikich zwierząt. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania tych postanowień, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowo wykonanych napraw.



Obsługa





Zasilanie

- Aby włożyć baterie do urządzenia, najpierw otwórz oba boczne zapięcia i zdejmij tylną pokrywę komory baterii. Nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii.



- Włóż 8 baterii LR6 / AA 1,5 V do górnej komory baterii. Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację zgodnie z oznaczeniem.

- Zamknij pokrywę komory baterii, aż słyszalnie się zatrzaśnie.

- Jeśli chcesz zasilać urządzenie za pomocą zasilacza (brak w zestawie), otwórz gumową uszczelkę na spodzie kamery i podłącz wtyczkę przewodu do gniazda zewnętrznego zasilacza. Zasilacz musi dostarczać napięcie stałe 6 V i 680 mA. Pin w gnieździe jest biegunem dodatnim. Praca z zasilaczem jest możliwa również przy włożonych bateriach. W razie zaniku zasilania urządzenie będzie dalej pracować na bateriach.

Wyjście wideo TV

- Kamera może przysyłać sygnał wideo do zewnętrznego monitora lub wejścia wideo telewizora. Należy przestrzegać również instrukcji odpowiedniego urządzenia odtwarzającego.

- Podłącz odpowiedni monitor do wyjścia TV-Out za pomocą dostarczonego przewodu TV.

Wkładanie nośników pamięci

- Urządzenie obsługuje karty pamięci micro SD/SDHC oraz karty TF o pojemności do 32 GB.

- Wsuń kartę pamięci zgodnie z symbolem. Nigdy nie wciskaj karty na siłę do gniazda.

- Po transporcie karty pamięci poczekaj, aż osiągnie temperaturę otoczenia, zanim jej użyjesz. Różnice temperatur lub wilgoć mogą powodować kondensację, a w konsekwencji zwarcie.

- Aby wyjąć kartę SD/SDHC z gniazda, lekko naciśnij wystającą część karty, aż wyskoczy. Następnie wyjmij kartę.

- Karty SD/SDHC mają system blokady zapobiegający przypadkowemu kasowaniu. Z boku karty znajduje się pozycja "LOCK". Kamera może jednak zapisywać dane na karcie tylko wtedy, gdy karta nie jest zablokowana.

Obsługa i użytkowanie

Włącz kamerę za pomocą przełącznika "Off Test On"! Po włączeniu pojawia się "check IR LED Batt."; w razie potrzeby wymień baterie. Ustaw przełącznik w pozycji "Test", aby wykonać ustawienia lub programowanie.

- Naciśnij strzałkę w dół, aby przejść z trybu wideo do trybu zdjęć. Uwaga! Kamera automatycznie przełącza się z powrotem do trybu wideo, gdy przełącznik znajduje się w pozycji "Test". Zwróć uwagę na wskazanie w lewym górnym rogu ekranu.

- Naciśnij strzałkę w górę, aby przejść z trybu zdjęć do trybu wideo.

- Naciśnij MENU, aby otworzyć menu ustawień. Zmiany niepotwierdzone przyciskiem "OK" nie są zapisywane. Użyj strzałek w dół/w górę, aby wybrać żądaną pozycję i aktywuj ją przyciskiem OK. Po zmianie ustawienia zawsze potwierdź zmianę przyciskiem "OK". Ponownie naciśnij MENU, aby wrócić do poprzedniego poziomu menu.

1. Tryb

Aby wybrać wykonywanie zdjęć lub filmów, wybierz "Foto" albo "Video", bądź użyj strzałek w dół i w górę bez wchodzenia do menu i obserwuj wskazanie w lewym górnym rogu wyświetlacza. Uwaga! Kamera automatycznie przełącza się do trybu wideo, gdy przełącznik jest w pozycji "Test". Zwróć uwagę na wskazanie. W trybie "foto + video" kamera najpierw robi zdjęcie, a następnie rozpoczyna nagrywanie filmu.

2. Rozdzielczość

Wybierz rozdzielczość: 3 MP, 5 MP, 8 MP (ustawienie automatyczne), 12 MP lub 16 MP. Im większy plik, tym więcej szczegółów na obrazie. Jednocześnie zmniejsza się maksymalna liczba zdjęć wysokiej rozdzielczości na karcie pamięci.

3. Zdjęcia seryjne

Wybierz liczbę zdjęć wykonywanych kolejno, gdy kamera jest w trybie zdjęć. Oprócz Single-Shot (1 zdjęcie) można wybrać "2 zdjęcia seryjnie" lub "3 zdjęcia seryjnie".

4. Rozdzielczość wideo

Wybierz rozdzielczość ekranu: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 lub 320 x 240. Także tutaj: im wyższa rozdzielczość, tym szybciej zostanie osiągnięta maksymalna pojemność karty pamięci.

5. motion: rozdzielczość wideo 2592 x 1944 lub 2048 x 1536.

6. Długość filmu

Za pomocą strzałek w dół i w górę wybierz długość filmu. Nagrywanie (3-60 sekund lub 1-10 minut). Im dłuższy wybrany czas nagrywania, tym krótszy możliwy czas pracy.

7. Nagrywanie dźwięku

Potwierdź funkcję ustawieniem "On", aby nagrywać dźwięk podczas nagrywania filmu.

8. Odstęp między nagrańiami

Za pomocą strzałek w górę i w dół wybierz czas, jaki kamera ma odczekać przed wykonaniem następnego nagrania. Zapobiega to wykonywaniu zbyt wielu nagrań tego samego zdarzenia. Można wybrać 5-60 sekund lub 1-60 minut.

9. 9. Odległość IR

Ustawiana przyciskami w górę / w dół: zasięg IR bliski, średni lub daleki.

10. Ruch boczny On / Off

11. Czulość czujnika ruchu

Tutaj ustawia się czułość głównego czujnika ruchu. Do wnętrza i otoczenia z niewielką liczbą zakłóceń wybierz "Wysoka". Na zewnątrz i przy normalnej liczbie ruchów wybierz "Średnia", a przy dużej liczbie ruchów "Niska".

Temperatura może wpływać na czułość. Ustawienie "Wysoka" jest odpowiednie dla ciepłych temperatur otoczenia, natomiast "Niska" należy wybrać dla zimnego otoczenia.

12. Docelowy czas nagrywania

Wybierz "On", jeśli kamera ma być aktywna tylko przez określony czas. Ustawienia obowiązują codziennie. Kamera nie działa poza aktywną fazą. Wybierz "Off", jeśli kamera ma być aktywna 24 h.

13. Timer

off upływ =

Wygasa a = Można wykonywać zdjęcia niezależnie od ruchu. Odstęp wykonywania od 0 s do 24 h. Regulowany. Pojedyncze zdjęcia, wideo, Off.

14. Język

Tutaj można ustawić język: angielski, niemiecki, duński, fiński, szwedzki, hiszpański, francuski, włoski, niderlandzki, portugalski, chiński lub japoński.

15. Czas Data

Tutaj można ustawić format daty (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY lub MM / DD / YYYY), format czasu (12/24 h), czas i datę. Użyj strzałek w górę / w dół, aby zmienić wartość, oraz strzałek w prawo / w lewo, aby przechodzić między wartościami. Potwierdź OK.

16. Oznaczenie zdjęć

Tutaj można wybrać, czy zdjęcia mają być oznaczone czasem i datą, tylko datą czy bez oznaczenia.

17. Ochrona hasłem

Wybierz "On", jeśli chcesz używać kodu PIN do ochrony kamery przed niepożądanym dostępem. W następnym menu można wprowadzić czterocyfrowy kod PIN. Ustawioną kombinację należy wprowadzać za każdym razem, gdy kamera jest włączana w trybie SET. W razie zapomnienia kombinacji korzystanie z kamery nie będzie możliwe. Aby pominąć hasło, naciśnij jednocześnie PLAY + MENU, a następnie włącz urządzenie.

18. Formatowanie karty pamięci

Funkcja "Formatowanie karty pamięci" trwale usuwa wszystkie dane. Przed użyciem nowej karty lub karty używanej wcześniej w innym urządzeniu należy ją najpierw sformatować. Wybierz "Tak" przyciskiem OK i potwierdź następny komunikat przyciskiem OK. Rozpocznie się formatowanie. W trakcie procesu pojawia się komunikat "Proszę czekać".

21. Przywracanie ustawień

Po potwierdzeniu tej pozycji menu przyciskiem "Tak" wszystkie ustawienia kamery, łącznie z kodem PIN, zostaną usunięte i zostaną przywrócone ustawienia fabryczne.

22. wersja

Wyświetla wersję oprogramowania zainstalowaną w kamerze.

Ustawianie kamery

W trybie testowym można wypróbować optymalny kąt nagrywania i sprawdzić zasięg czujników ruchu. Przesuń przełącznik z "off" na "test", zamknij kamerę, zabezpiecz ją zapieczkami i umieść w żądanym miejscu. Jeśli zbliżasz się do kamery z boku, ruch zostanie wskazany przez "niebieską diodę LED", gdy wykryją go boczne czujniki PIR. Gdy podeszdziesz dalej, "centralny PIR" wykryje ruch i wskaże go "zieloną diodą LED". W ten sposób można ustalić najlepsze ustawienie kamery.

Aktywacja kamery do pracy

Po wykonaniu wszystkich ustawień i przed rozpoczęciem pracy ustaw przełącznik w pozycji "on". Czerwona dioda LED z przodu kamery miga przez kilka sekund i wskazuje, że kamera została aktywowana.

Nagrania nocne

W nocy czarne diody podczerwieni z przodu kamery zapewniają niezbędne oświetlenie nagrań.

Wyświetlanie nagrań na ekranie

Ustaw przełącznik w pozycji "Test" i naciśnij "Replay". Wyświetlone zostanie najnowsze zdjęcie (w prawym górnym rogu pokazana jest łączna liczba zdjęć). Strzałkami w górę i w dół można przeglądać zdjęcia. Przyciskiem "shot" można powiększyć zdjęcie, a "OK" zmniejszyć. Podczas powiększania strzałkami można przesuwac obszar powiększenia. Za pomocą "Menu" można usunąć wybór, wszystkie nagrania, uruchomić pokaz slajdów lub ochronę przed zapisem. Jeśli wybrane nagranie jest filmem (wskazanie w lewym górnym rogu), naciśnij "OK", aby go odtworzyć. Naciśnij ponownie "OK", aby zakończyć. Po naciśnięciu "Menu" film jest odtwarzany ponownie od początku.

(CZ) Návod k obsluze Fotopast Berger + Schröter 31646

Úvod

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte pouze popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití.

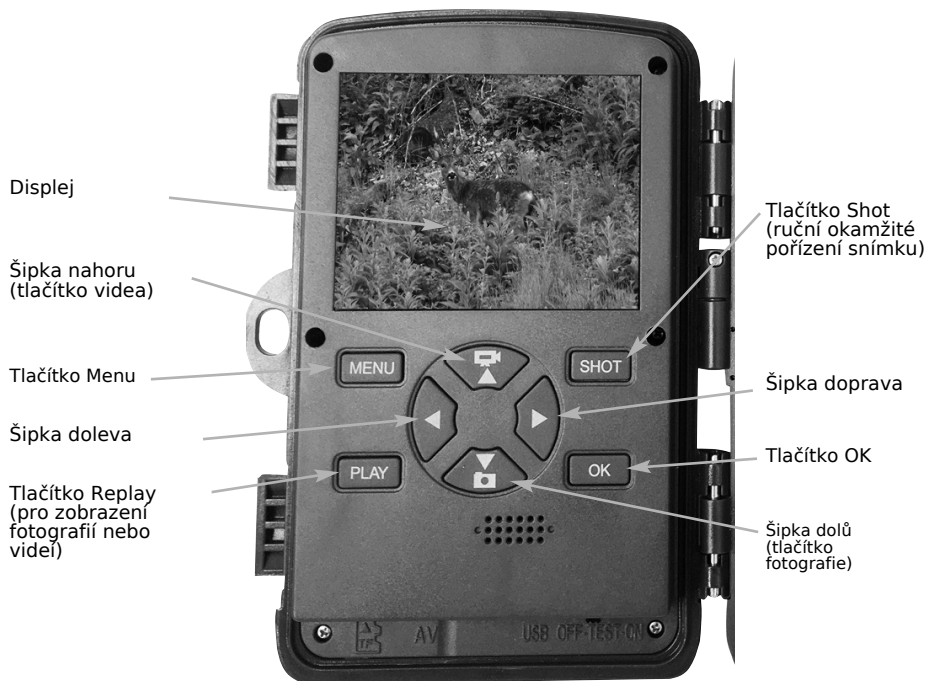
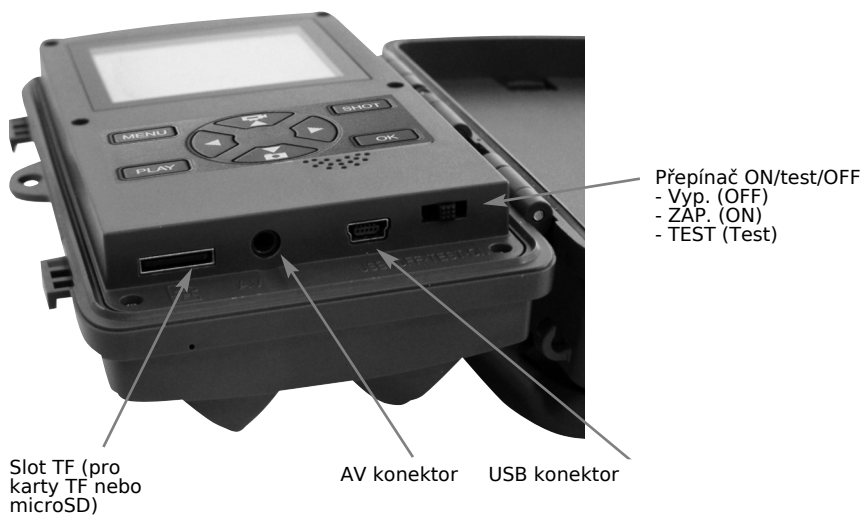
Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Rozmnožování nebo šíření, a to i částečné, stejně jako reprodukce obrázků (také v upraveném stavu), je dovoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Účel použití

Toto zařízení je určeno k pořizování digitálních fotografií a videí volně žijících zvířat. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením těchto ustanovení, nesprávným používáním nebo neodbornými opravami.



Ovládání





Napájení

- Chcete-li vložit baterie, nejprve otevřete oba boční uzávěry a sejměte zadní kryt prostoru pro baterie. Nepoužívejte současně staré a nové baterie.

- Vložte 8 baterií LR6 / AA 1,5 V do horního prostoru pro baterie. Dbejte na správnou polaritu podle označení.



- Zavřete kryt prostoru pro baterie, dokud slyšitelně nezapadne.

- Chcete-li zařízení používat s napájecím adaptérem (není součástí dodávky), otevřete pryžové těsnění na spodní straně kamery a připojte zástrčku kabelu do konektoru externího adaptéru. Adaptér musí poskytovat stejnosměrné napětí 6 V a 680 mA. Kolík v konektoru je kladný pól. Provoz s adaptérem je možný i s vloženými bateriemi. Při výpadku zdroje pokračuje provoz z baterií.

Video připojení k TV

• Kamera může přenášet videosignál na externí monitor nebo do video vstupu televizoru. Dodržujte také pokyny příslušného přehrávacího zařízení.

- Připojte vhodný monitor k výstupu TV-Out pomocí dodaného TV kabelu.

Vkládání paměťových médií

• Zařízení podporuje paměťové karty micro SD/SDHC a karty TF s kapacitou až 32 GB.

- Vložte paměťovou kartu podle symbolu. Nikdy ji netlačte do slotu násilím.

• Po přepravě paměťové karty počkejte, dokud nedosáhne teploty okolí, a teprve poté ji použijte. Teplotní rozdíly nebo vlhkost mohou způsobit kondenzaci a elektrický zkrat.

• Chcete-li kartu SD/SDHC vyjmout, lehce stiskněte její vyčnívající část, dokud nevyskočí. Poté kartu vyjměte.

• Karty SD/SDHC mají blokovací systém zabráňující nechtěnému smazání. Na boku karty je poloha "LOCK". Kamera však může ukládat data pouze tehdy, když karta není uzamčena.

Manipulace a používání

Kameru zapnete pomocí přepínače "Off Test On"! Po zapnutí se zobrazí "check IR LED Batt."; v případě potřeby vyměňte baterie. Přesuňte přepínač do polohy "Test" a proveďte nastavení nebo programování.

• Stisknutím šipky dolů přejdete z režimu videa do režimu fotografie. Pozor! Kamera se automaticky přepne zpět do režimu videa, jakmile je přepínač v poloze "Test". Sledujte údaj vlevo nahoře na displeji.

• Stisknutím šipky nahoru přejdete z režimu fotografie do režimu videa.

• Stisknutím MENU otevřete nabídku nastavení. Změny nepotvrzené tlačítkem "OK" se neuloží. Šípkami dolů/nahoru vyberte požadovanou položku a aktivujte ji tlačítkem OK. Po změně nastavení vždy potvrďte změny tlačítkem "OK". Opětovným stisknutím MENU se vraťte na předchozí úroveň nabídky.

1. Režim

Chcete-li zvolit pořizování fotografií nebo videí, vyberte "Foto" nebo "Video", případně bez vstupu do nabídky použijte šipky dolů a nahoru a sledujte údaj vlevo nahoře na displeji. Pozor! Kamera se automaticky přepne do režimu videa, jakmile je přepínač v poloze "Test". Sledujte zobrazení. V režimu "foto + video" kamera nejprve pořídí fotografii a poté zahájí nahrávání videa.

2. Rozlišení

Vyberte rozlišení: 3 MP, 5 MP, 8 MP (automatické nastavení), 12 MP nebo 16 MP. Čím větší soubor, tím podrobnější obraz. Maximální počet fotografií s vysokým rozlišením na kartě se však snižuje.

3. Sériové snímání

Vyberte počet fotografií, které se mají pořídit za sebou v režimu fotografie. Kromě Single-Shot (1 fotografie) můžete vybrat "2 fotografie v sérii" nebo "3 fotografie v sérii".

4. Rozlišení videa

Vyberte rozlišení displeje: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 nebo 320 x 240. Také zde platí: čím vyšší rozlišení, tím rychleji se vyčerpá maximální kapacita paměťové karty.

5. motion: rozlišení videa 2592 x 1944 nebo 2048 x 1536.

6. Délka videa

Pomocí šipek dolů a nahoru zvolte délku videa. Záznam (3-60 sekund nebo 1-10 minut). Čím delší je zvolená doba záznamu, tím kratší je možná doba provozu.

7. Záznam zvuku

Potvrdte funkci volbou "On" a během záznamu videa bude možné nahrávat zvuk.

8. Interval záznamu

Pomocí šipek nahoru a dolů zvolte čas, který má kamera počkat před dalším záznamem. Tím se zabrání příliš mnoha záznamům stejné události. Lze zvolit 5-60 sekund nebo 1-60 minut.

9. Vzdálenost IR

Nastavitelná tlačítka nahoru / dolů: blízká, střední nebo vzdálená IR vzdálenost.

10. Boční pohyb On / Off

11. Citlivost snímáče pohybu

Zde se nastavuje citlivost hlavního snímáče pohybu. Pro vnitřní prostředí a prostředí s malým rušením zvolte "Vysoká". Pro venkovní prostředí a běžné množství pohybu zvolte "Střední", pro prostředí s velkým množstvím pohybu "Nízká".

Teplota může citlivost ovlivnit. Nastavení “Vysoká” je vhodné pro teplé okolní teploty, zatímco “Nízká” by měla být zvolena pro chladné prostředí.

12. Cílová doba záznamu

Zvolte “On”, pokud má být kamera aktivní pouze po určitou dobu. Tato nastavení platí každý den. Kamera mimo aktivní fázi nefunguje. Zvolte “Off”, pokud má být kamera aktivní 24 h.

13. Časovač

off průběh =

Vyprší a = Můžete pořizovat fotografie nezávisle na pohybu. Interval snímání od 0 s do 24 h. Nastavitelné. Jednotlivé snímky, video, Off.

14. Jazyk

Zde můžete nastavit jazyk: angličtina, němčina, dánština, finština, švédština, španělština, francouzština, italština, nizozemština, portugalština, čínština nebo japonština.

15. Čas Datum

Zde můžete nastavit formát data (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY nebo MM / DD / YYYY), formát času (12/24 h), čas a datum. Šípkami nahoru / dolů změňte hodnotu a šípkami vpravo / vlevo přepínejte mezi hodnotami. Potvrďte tlačítkem OK.

16. Označení fotografií

Zde můžete zvolit, zda budou fotografie označeny časem a datem, pouze datem, nebo nebudou označeny vůbec.

17. Ochrana heslem

Zvolte “On”, pokud chcete použít PIN k ochraně kamery před nežádoucím přístupem. V následující nabídce můžete zadat čtyřmístný PIN. Nastavenou kombinaci je nutné zadat pokaždé, když je kamera zapnuta v režimu SET. Pokud kombinaci zapomenete, kameru již nebude možné používat. Pro přeskočení hesla stiskněte současně PLAY + MENU a poté zařízení zapněte.

18. Formátování paměťové karty

Funkce “Formátovat paměťovou kartu” trvale odstraní všechna data. Před použitím nové karty nebo karty použité v jiném zařízení ji nejprve naformátujte. Tlačítkem OK zvolte “Ano” a následující hlášení potvrďte tlačítkem OK. Formátování začne. Během něj se zobrazí “Čekajte prosím”.

20. Sériové č.

21. Obnovení nastavení

Pokud tuto položku nabídky potvrdíte volbou "Ano", všechna nastavení kamery včetně PIN kódu budou odstraněna a obnoví se tovární nastavení.

22. verze

Zobrazení verze softwaru nainstalovaného v kameře.

Nastavení kamery

V testovacím režimu můžete vyzkoušet optimální úhel záznamu a otestovat dosah snímačů pohybu. Přesuňte přepínač z "off" na "test", zavřete kameru, zajistíte ji uzávěry a umístíte ji na požadované místo. Pokud se ke kameře přibližujete z boku, pohyb bude po rozpoznání bočními PIR snímači signalizován "modrou LED". Při dalším pohybu jej rozpozná "centrální PIR" a signalizuje "zelenou LED". Tak lze nalézt nejlepší orientaci kamery.

Aktivace kamery pro provoz

Po provedení všech nastavení a před uvedením kamery do provozu nastavte přepínač na "on". Červená LED na přední straně několik sekund bliká a signalizuje aktivaci kamery.

Noční záznamy

V noci zajišťují černé infračervené LED na přední straně kamery potřebné osvětlení záznamů.

Zobrazení záznamů na displeji

Nastavte přepínač do polohy "Test" a stiskněte "Replay". Zobrazí se nejnovější fotografie (vpravo nahoře je zobrazen celkový počet fotografií). Šípkami nahoru a dolů můžete procházet fotografie. Tlačítkem "shot" lze snímek přiblížit a tlačítkem "OK" oddálit. Při přiblížení lze šípkami posouvat výřez. Tlačítkem "Menu" lze odstranit výběr, všechny záznamy, aktivovat prezentaci nebo ochranu proti zápisu. Je-li vybraný záznam video (poznáte podle údaje vlevo nahoře), stiskněte "OK" pro přehrání. Opětovným stisknutím "OK" video ukončíte. Po stisknutí "Menu" se video přehraje znovu od začátku.

(SK) Návod na obsluhu Fotopasca Berger + Schröter 31646

Úvod

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnosť. Výrobok používajte iba opísaným spôsobom a iba na uvedené oblasti použitia.

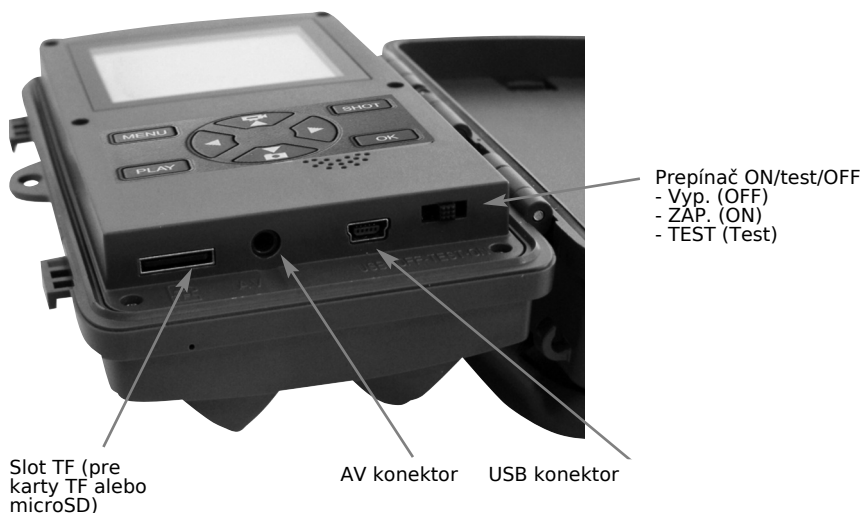
Táto dokumentácia je chránená autorským právom. Rozmnožovanie alebo šírenie, aj čiastočné, ako aj reprodukcia obrázkov (aj v upravenom stave), je povolená iba s písomným súhlasom výrobcu.

Účel použitia

Toto zariadenie je určené na zhotovovanie digitálnych fotografií a videí voľne žijúcich zvierat. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto ustanovení, nesprávnym použitím alebo neodborne vykonanými opravami.



Ovládanie





Napájanie

- Ak chcete vložiť batérie, najprv otvorte oba bočné uzávery a odstráňte zadný kryt priestoru na batérie. Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie.



- Vložte 8 batérií LR6 / AA 1,5 V do horného priestoru na batérie. Dbajte na správnu polaritu podľa označenia.

- Zatvorte kryt priestoru na batérie, kým počutelne nezapadne.

- Ak chcete zariadenie používať so sieťovým adaptérom (nie je súčasťou dodávky), otvorte gumové tesnenie na spodnej strane kamery a pripojte zástrčku kábla do konektora externého adaptéra. Adaptér musí poskytovať jednosmerné napätie 6 V a 680 mA. Kolík v konektore je kladný pól. Prevádzka s adaptérom je možná aj s vloženými batériami. Pri výpadku napájania pokračuje prevádzka z batérií.

Video pripojenie k TV

- Kamera môže prenášať videosignál na externý monitor alebo do video vstupu televízora. Dodržiavajte aj pokyny príslušného prehrávacieho zariadenia.

- Pripojte vhodný monitor k výstupu TV-Out pomocou dodaného TV kábla.

Vkladanie pamäťových médií

- Zariadenie podporuje pamäťové karty micro SD/SDHC a karty TF s kapacitou do 32 GB.

- Vložte pamäťovú kartu podľa symbolu. Nikdy ju netlačte do slotu silou.

- Po preprave pamäťovej karty počkajte, kým dosiahne teplotu okolia, a až potom ju použite. Teplotné rozdiely alebo vlhkosť môžu spôsobiť kondenzáciu a následný skrat.

- Ak chcete kartu SD/SDHC vybrať, mierne zatlačte na jej vyčnievajúcu časť, kým nevyskočí. Potom kartu vyberte.

- Karty SD/SDHC majú blokovací systém proti nechcenému vymazaniu. Na boku karty sa nachádza poloha "LOCK". Kamera môže ukladať údaje iba vtedy, keď karta nie je uzamknutá.

Manipulácia a používanie

Kameru zapnite pomocou prepínača "Off Test On"! Po zapnutí sa zobrazí "check IR LED Batt."; v prípade potreby vymeňte batérie. Presuňte prepínač do polohy "Test", aby ste vykonali nastavenia alebo programovanie.

- Stlačením šípky dole prejdete z režimu videa do režimu fotografie. Pozor! Kamera sa automaticky prepne späť do režimu videa, keď je prepínač v polohe "Test". Sledujte údaj vľavo hore na displeji.

- Stlačením šípky hore prejdete z režimu fotografie do režimu videa.

- Stlačením MENU otvoríte ponuku nastavení. Zmeny nepotvrdené tlačidlom "OK" sa neuložia. Šípkami dole/hore vyberte požadovanú položku a aktivujte ju tlačidlom OK. Po zmene nastavenia vždy potvrdte zmeny tlačidlom "OK". Opätovným stlačením MENU sa vrátite na predchádzajúcu úroveň ponuky.

1. Režim

Ak chcete zvoliť fotografie alebo videá, vyberte "Foto" alebo "Video", prípadne bez vstupu do ponuky použite šípky dole a hore a sledujte údaj vľavo hore na displeji. Pozor! Kamera sa automaticky prepne do režimu videa, keď je prepínač v polohe "Test". Sledujte zobrazenie. V režime "foto + video" kamera najprv zhotoví fotografiu a potom začne nahrávať video.

2. Rozlíšenie

Vyberte rozlíšenie: 3 MP, 5 MP, 8 MP (automatické nastavenie), 12 MP alebo 16 MP. Čím väčší súbor, tým podrobnejší obraz. Maximálny počet fotografií s vysokým rozlíšením na pamäťovej karte sa však znižuje.

3. Sériové snímame

Vyberte počet fotografií, ktoré sa majú zhotoviť za sebou, keď je kamera v režime fotografie. Okrem Single-Shot (1 fotografia) môžete vybrať "2 fotografie v sérii" alebo "3 fotografie v sérii".

4. Rozlíšenie videa

Vyberte rozlíšenie displeja: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 alebo 320 x 240. Aj tu platí: čím vyššie rozlíšenie, tým rýchlejšie sa dosiahne maximálna kapacita karty.

5. motion: rozlíšenie videa 2592 x 1944 alebo 2048 x 1536.

6. Dĺžka videa

Pomocou šípok dole a hore vyberte dĺžku videa. Záznam (3-60 sekúnd alebo 1-10 minút). Čím dlhší zvolený čas záznamu, tým kratší možný čas prevádzky.

7. Záznam zvuku

Potvrdte funkciu voľbou "On" a počas záznamu videa môžete nahrávať zvuk.

8. Interval záznamu

Pomocou šípok hore a dole vyberte čas, ktorý má kamera počkať pred ďalším záznamom. Zabráni sa tak príliš veľkému počtu záznamov tej istej udalosti. Môžete vybrať 5-60 sekúnd alebo 1-60 minút.

9. 9. Vzdialenosť IR

Nastaviteľná tlačidlami hore / dole: blízka, stredná alebo vzdialená IR vzdialenosť.

10. Bočný pohyb On / Off

11. Citlivosť snímača pohybu

Tu sa nastavuje citlivosť hlavného snímača pohybu. Pre vnútorné priestory a prostredie s malým rušením vyberte "Vysoká". Pre vonkajšie prostredie a bežné množstvo pohybu vyberte "Stredná", pre prostredie s veľkým množstvom pohybu "Nízka".

Teplota môže ovplyvniť citlivosť. Nastavenie "Vysoká" je vhodné pre teplé okolité teploty, zatiaľ čo "Nízka" by sa mala zvoliť pre chladné prostredie.

12. Cieľový čas záznamu

Vyberte "On", ak má byť kamera aktívna iba počas určitého obdobia. Tieto nastavenia platia každý deň. Kamera mimo aktívnej fázy nefunguje. Vyberte "Off", ak má byť kamera aktívna 24 h.

13. Časovač

off pribeh =

Vyprší a = Môžete zhotovovať fotografie nezávisle od pohybu. Interval snímania od 0 s do 24 h. Nastaviteľné. Jednotlivé snímky, video, Off.

14. Jazyk

Tu môžete nastaviť jazyk: angličtina, nemčina, dánčina, fínčina, švédčina, španielčina, francúzština, taliančina, holandčina, portugalcina, čínština alebo japončina.

15. Čas Dátum

Tu môžete nastaviť formát dátumu (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY alebo MM / DD / YYYY), formát času (12/24 h), čas a dátum. Šípkami hore / dole zmeníte hodnotu a šípkami doprava / doľava prepínajte medzi hodnotami. Potvrďte tlačidlom OK.

16. Označenie fotografií

Tu môžete zvoliť, či budú fotografie označené časom a dátumom, iba dátumom alebo nebudú označené vôbec.

17. Ochrana heslom

Vyberte "On", ak chcete použiť PIN na ochranu kamery pred nežiaducim prístupom. V nasledujúcej ponuke môžete zadať štvormiestny PIN. Nastavenú kombináciu je potrebné zadať vždy, keď sa kamera zapne v režime SET. Ak kombináciu zabudnete, kameru už nebude možné používať. Na preskočenie hesla stlačte súčasne PLAY + MENU a potom zariadenie zapnite.

18. Formátovanie pamätevej karty

Funkcia "Formátovať pamäťovú kartu" trvalo vymaže všetky údaje. Pred použitím novej karty alebo karty použíwanej v inom zariadení ju najprv naformátujte. Tlačidlom OK vyberte "Áno" a nasledujúce hlásenie potvrdte tlačidlom OK. Formátovanie sa začne. Počas neho sa zobrazí "Čakajte prosím".

20. Sériové č.

21. Obnovenie nastavení

Ak túto položku ponuky potvrdíte voľbou “Áno”, všetky nastavenia kamery vrátane PIN kódu sa vymažú a obnovia sa výrobné nastavenia.

22. verzia

Zobrazenie verzie softvéru nainštalovaného v kamere.

Nastavenie kamery

V testovacom režime môžete vyskúšať optimálny uhol záznamu a otestovať dosah snímačov pohybu. Presuňte prepínač z “off” na “test”, zatvorte kameru, zaistite ju uzávermi a umiestnite ju na požadované miesto. Ak sa ku kamere približujete zboku, pohyb bude po rozpoznaní bočnými PIR snímačmi signalizovaný “modrou LED”. Pri ďalšom pohybe ho rozpozná “centrálny PIR” a signalizuje “zelenou LED”. Takto môžete nájsť najlepšie nasmerovanie kamery.

Aktivácia kamery na prevádzku

Po vykonaní všetkých nastavení a pred uvedením kamery do prevádzky nastavte prepínač na “on”. Červená LED na prednej strane niekoľko sekúnd bliká a signalizuje, že kamera je aktivovaná.

Nočné záznamy

V noci zabezpečujú čierne infračervené LED diódy na prednej strane kamery potrebné osvetlenie záznamov.

Zobrazenie záznamov na displeji

Nastavte prepínač do polohy “Test” a stlačte “Replay”. Zobrazí sa najnovšia fotografia (vpravo hore sa zobrazuje celkový počet fotografií). Šípkami hore a dole môžete prechádzať fotografiami. Tlačidlom “shot” možno snímku priblížiť a tlačidlom “OK” oddialiť. Pri priblížení možno šípkami posúvať výrez. Tlačidlom “Menu” možno vymazať výber, všetky záznamy, aktivovať prezentáciu alebo ochranu proti zápisu. Ak je vybraný záznam video (rozpoznáte podľa údajov vľavo hore), stlačte “OK” na prehratie. Opätovným stlačením “OK” video ukončíte. Po stlačení “Menu” sa video prehrá znova od začiatku.